BRUNO ZAMPA
Aurea
Your Own Royal Dimension

BRUNO ZAMPA

Aurea

Your Own Royal Dimension

An Overall Tought

Introduction - pag. 06 - 13

Paris

Luxury Apartment - pag. 16 - 139

Venice

Canal Grande Palazzo - pag. 142 - 245

Los Angeles

Mansion - pag. 248 - 335

Moscow

Residential House - pag. 338 - 409

an Overall Thought

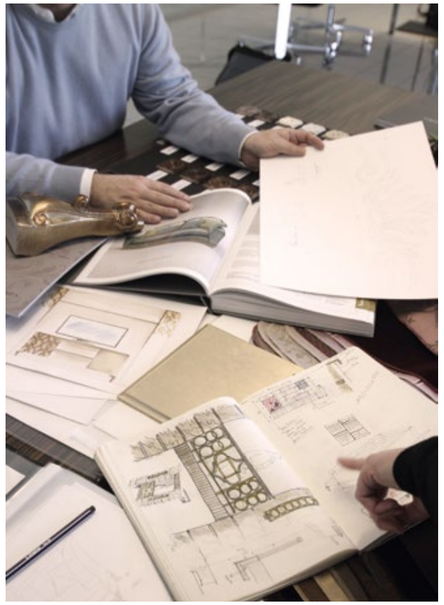
Every project is totally looked after.
Aurea is a philosophy, it is a precious vision of the living. The elegant style finds its inspirational source in the classical order , amplifying the timeless soul of this line. Unique pieces are created following the precepts of the Italian craftsmanship, to be harmoniously collocated in a project that from the very first sketches is handled with professionalism by a team of skilled designers.

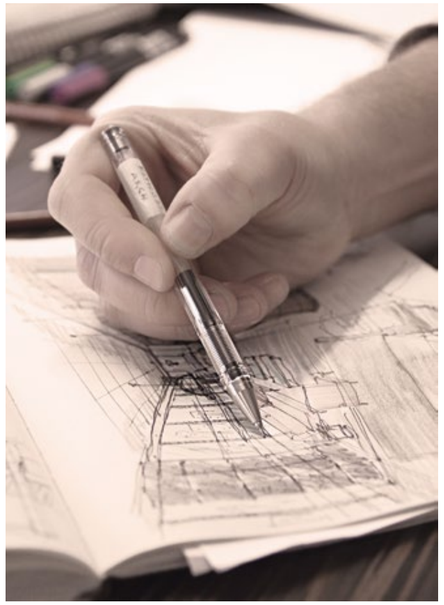
Un pensiero d'insieme
Ogni progetto viene curato in maniera totale. Aurea è una filosofia, è una visione preziosa dell'abitare. Lo stile elegante che trova nell'ordine classico la fonte ispiratrice, amplifica l'anima senza tempo di questa linea. Pezzi unici vengono eseguiti secondo i dettami dell'artigianalità italiana per inserirsi armoniosamente nel complesso di un progetto che fin dai primi schizzi viene gestito con professionalità da un team di esperti designer.

The real soul of Area is the fabric selection, precious weaves are chosen with extreme competency.
Vera anima di Aurea sono i tessuti, trame preziose vengono scelte con grande competenza.

A world citizen's brand, it emerges with self assurance and personality in the major international metropolis, cuddling the heart of those who love to self distinguish, living with and into a flawless style.

Un'azienda cittadina del mondo, fa la sua apparizione con disinvoltura e personalità nelle più grandi metropoli internazionali, accarezzando il cuore di chi ama distinguersi vivendo con e dentro uno stile impeccabile.





A versatile and complete company leads the choices of those who love to fully live their own house.

Un'azienda poliedrica e completa accompagna nelle proprie scelte chi ama vivere appieno la propria casa.

Paris

Luxury Apartment - pag. 16 - 139

Paris' Great. magic

La grandiosa magia di Parigi

...Tall Trees dye the water in yellow red and green.
...Grandi alberi colorano l'acqua di giallo, di rosso e di verde.

"We have bought the house in the Bois de Boulogne area, one of the most extended green areas of the city, and the whole of France. Here is located the historical and renowned Longhamp racetrack, traceable in Manet and Degas paintings, celebrated for the Prix de l'Arc de Triomphe, worldwide famous event, gathering horses, jokeys and enthusiasts from all over the world. What else to say? Our love for the horse racing rendered this location simply perfect."

"Abbiamo preso casa nella zona Bois de Boulogne, una delle più estese zone verdi della città e di tutta la Francia. Qui si trova il rinomato e storico ippodromo Longchamp, rintracciabile in dipinti di Manet e Degas, famoso per il Prix de l'Arc de Triomphe, evento di fama mondiale che riunisce cavalli, fantini ed appassionati di tutto il mondo. Che altro aggiungere, la nostra passione per l'ippica ha reso questa location semplicemente perfetta."

The alleys of the Artists

Le vie degli Artisti

it is possible to organize a journey to Paris only to get to know it's Bohemian charm, following the steps of Charles Baudelaire, who, while narrating about the turmoil of his generation, never ceased to be amazed by the beauties he could admire in every corner. While reading his poetry it is not possible to stay indifferent to the charm of this city that, as the poet used to say, can nurture its inhabitants in a never ending atmosphere of intoxication."

si può intraprendere un viaggio a Parigi solo per conoscerne il fascino bohemienne, sulle orme del poeta Charles Beaudelaire che mentre cantava l'inquietudine della sua generazione, non ha mai smesso di meravigliarsi delle bellezze che vedeva in ogni angolo. Leggendo le sue poesie, è impossibile restare indifferenti al fascino di questa città che, come diceva il poeta, sa cullare i suoi abitanti in un'atmosfera d'ebbrezza perenne."

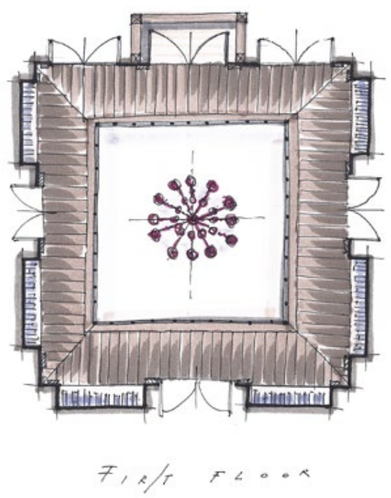
City of Fashion

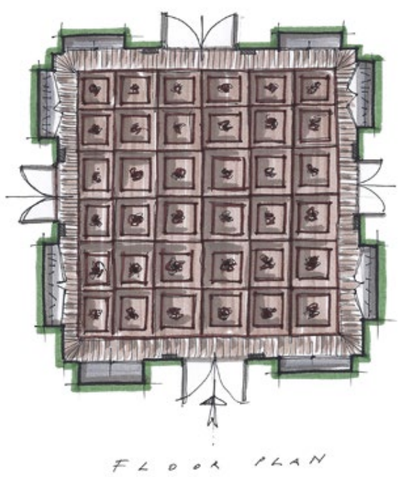
Paris is the undisputed capital of fashion, thanks to its avant-garde, its support the emerging talents and the stimulation for the expansion of the most renowned luxury brands. Here the care for fabrics, the cuts, the colors is constant …inside and outside home.

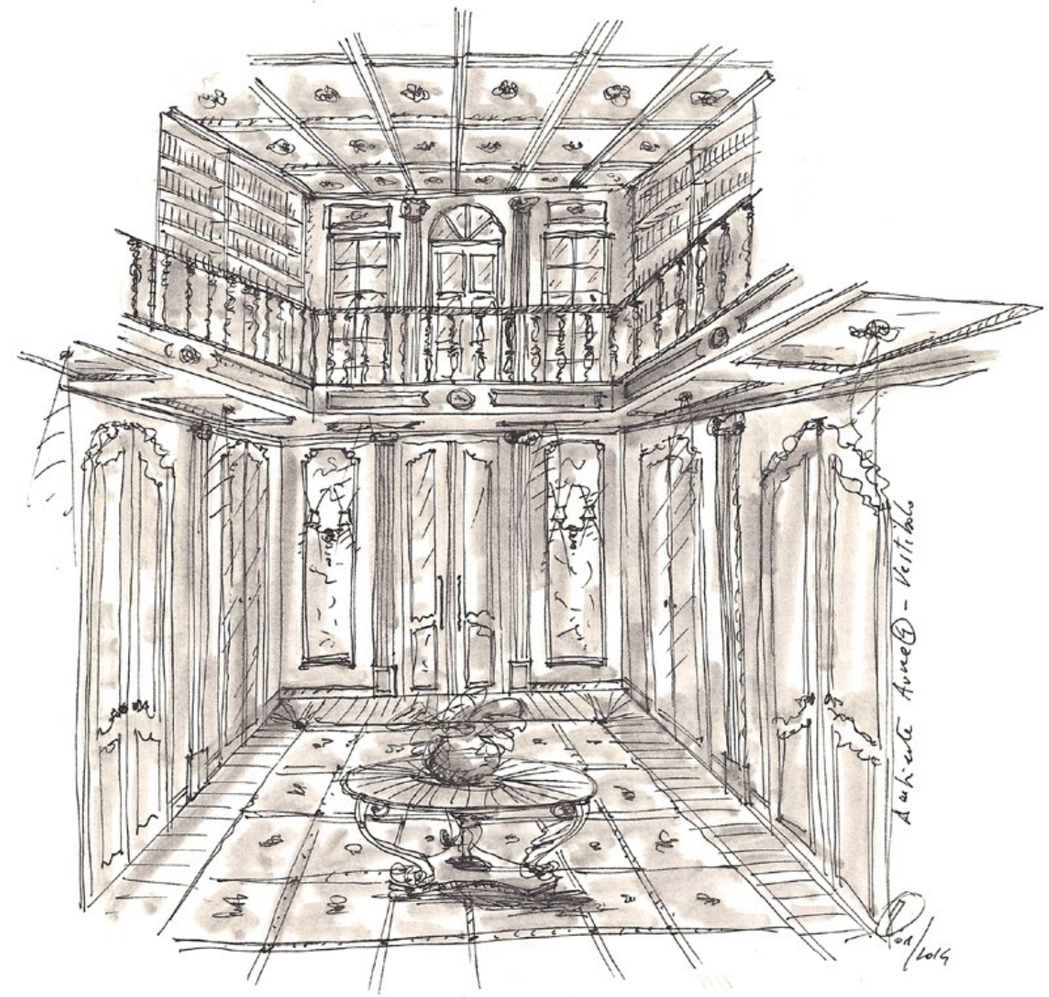
La città della moda
Parigi è la capitale indiscussa della moda grazie alla sua avanguardia, perché sostiene i talenti emergenti e incentiva l'espansione delle griffe di lusso più famose, qui l'attenzione ai tessuti, ai tagli, ai colori è costante… fuori e dentro casa.

“Paris is a charming city, its face made of many realities: Atelier d’artiste, retailers of second hand books, of antiques prints and rare volumes, the Moulin Rouge and its dancers, the Louvre with its priceless masterpieces, the palaces and the Opera, Montmartre and Marais, but also small alleys with shops, workshops, art galleries, pastry shops.”

“Parigi è una città affascinante il cui volto è fatto di tante realtà: atelier d’artiste, venditori di libri usati, di stampe d’epoca e di volumi introvabili, il Moulin Rouge e le sue ballerine, il Louvre con inestimabili opere, i palazzi e l’Opera, Montmartre e Marais, ma anche piccole stradine con negozi, botteghe antiche, gallerie d’arte, pasticcerie...”





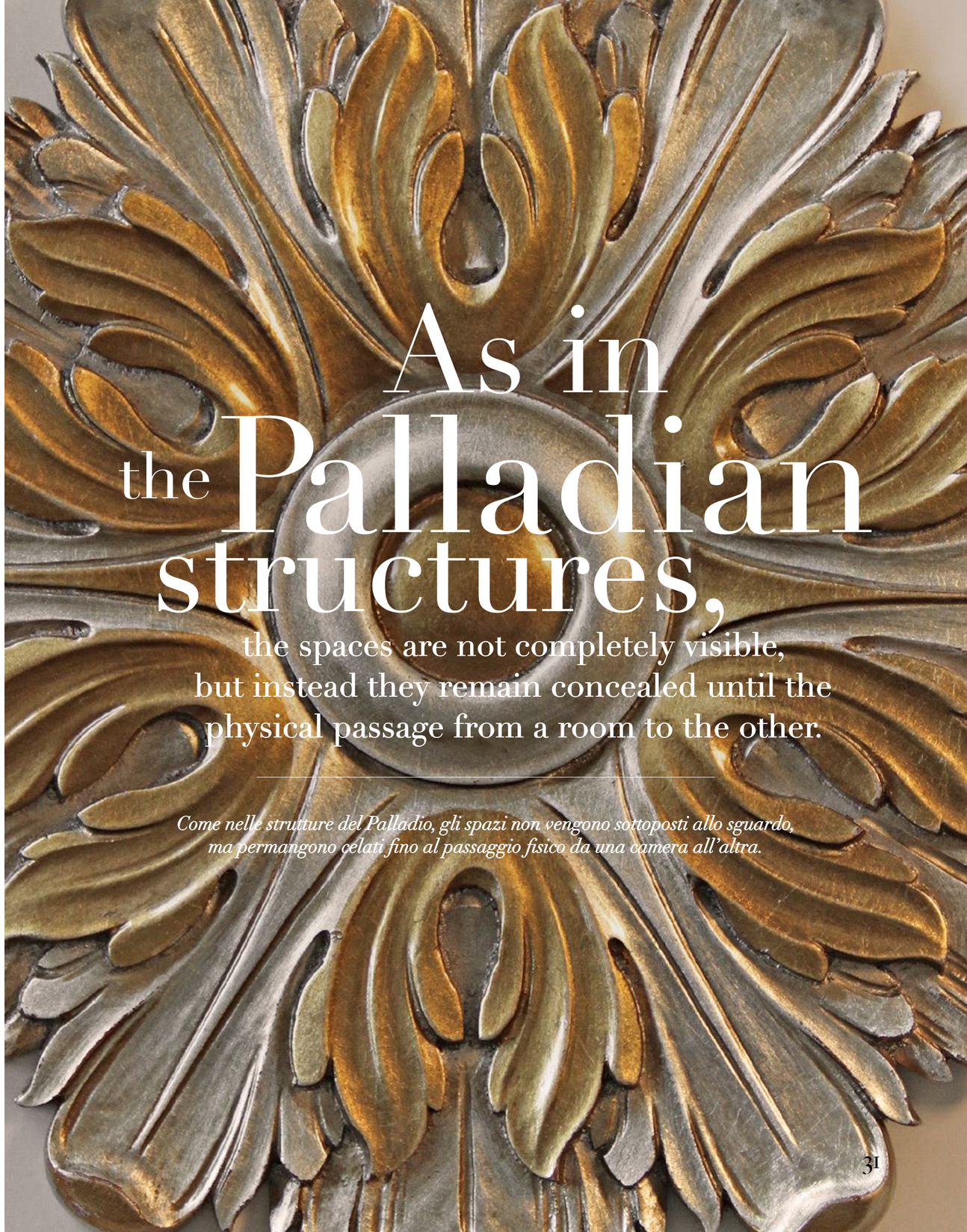


Overall, the flat is proposed in large heights, distinguishing itself for the constant ability to surprise the visitor, thanks to the location arrangements, set as they were in a sort of "secret house".

Nel complesso il flat si propone con grandi altezze e si contraddistingue per la costante capacità di sorprendere il visitatore, grazie alla collocazione degli ambienti predisposti come in una sorta di "casa segreto".

Everything has been cladded with wood, from floor to ceiling. The container cabinets are hidden in the boiserie's secret compartments, and the disguised doors lead toward the other rooms of the apartment

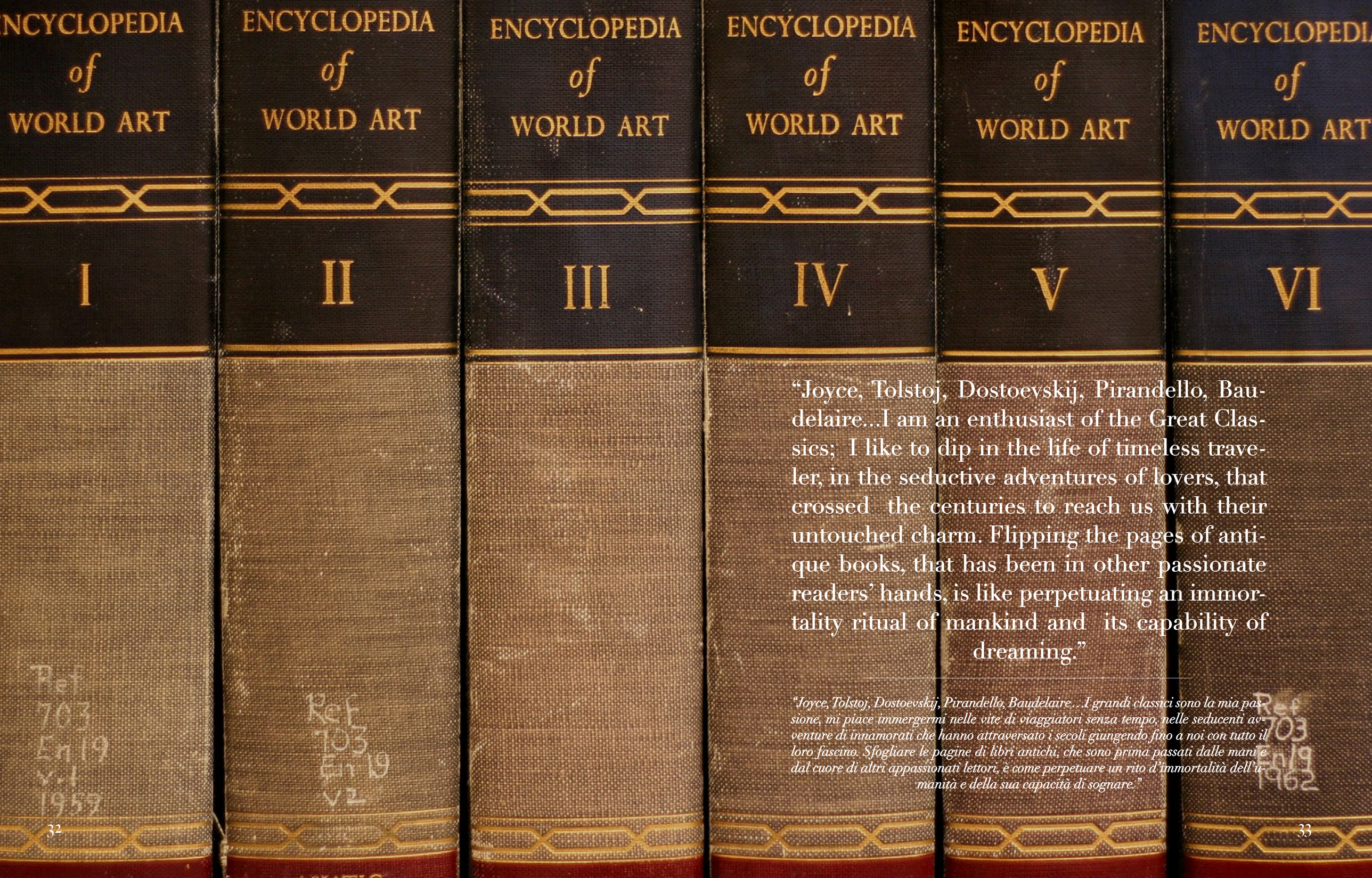
Tutto è stato rivestito in legno, dalle soffittature al pavimento. I mobili contenitori sono nascosti nei segreti della boiserie e le porte, anch'esse mimetizzate, portano alle altre stanze dell'appartamento.



As in the Palladian structures,

the spaces are not completely visible, but instead they remain concealed until the physical passage from a room to the other.

Come nelle strutture del Palladio, gli spazi non vengono sottoposti allo sguardo, ma permangono celati fino al passaggio fisico da una camera all'altra.



"Joyce, Tolstoj, Dostoevskij, Pirandello, Baudelaire...I am an enthusiast of the Great Classics; I like to dip in the life of timeless traveler, in the seductive adventures of lovers, that crossed the centuries to reach us with their untouched charm. Flipping the pages of antique books, that has been in other passionate readers' hands, is like perpetuating an immortality ritual of mankind and its capability of dreaming."

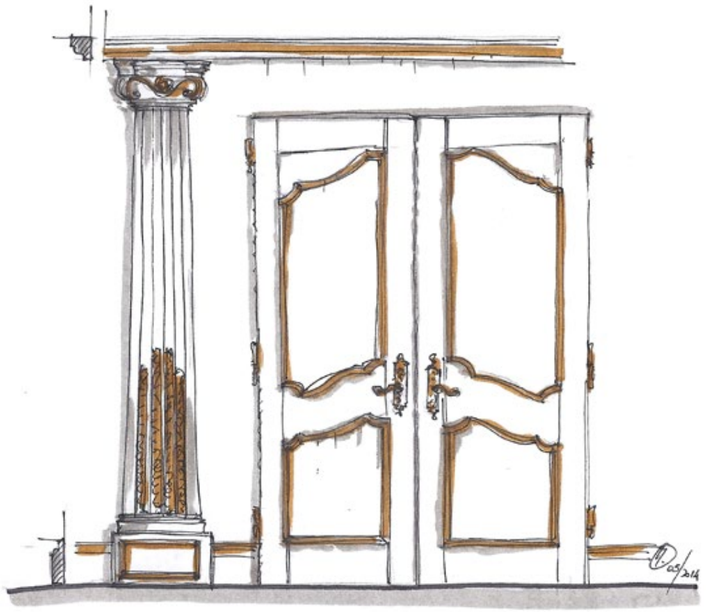
"Joyce, Tolstoj, Dostoevskij, Pirandello, Baudelaire…I grandi classici sono la mia passione, mi piace immergermi nelle vite di viaggiatori senza tempo, nelle seducenti avventure di innamorati che hanno attraversato i secoli giungendo fino a noi con tutto il loro fascino. Sfogliare le pagine di libri antichi, che sono prima passati dalle mani e dal cuore di altri appassionati lettori, è come perpetuare un rito d'immortalità dell'umanità e della sua capacità di sognare."

The vestibule leading into the flat present itself with an important central table, and deepens its stylistic roots in the European Culture.

Il vestibolo che dà accesso al flat si presenta con un importante tavolo centrale e affonda le proprie radici stilemiche nella cultura europea.

“The hall is set as an enormous library and everything appears to be hidden, concealed, to generate a strong suprise effect on those who enter the location, discovering door by door the different areas of the ambiance.”

“La hall si veste come un’enorme biblioteca e tutto pare celato, nascosto, a generare un forte effetto sorpresa in chi entra nell’ambiente, scoprendo di porta in porta le diverse zone dell’abitazione.”



Looking Out on the Day

Affacciati sul Giorno

Three hundred metal workers assembled the 18,038 forged metal components, using two and half millions of bolts. The height of the tower is not one of the most imposing, however, the show one can enjoy from above is doubtless unmatched.

Trecento metalmeccanici assemblarono i 18.038 pezzi di ferro forgiato, utilizzando 2 milioni e mezzo di bulloni. L'altezza della torre non è tra le più imponenti, ma lo spettacolo da cui si può godere dalla sua vetta è senza pari.

“From one of the concealed service doors, it is possible to access the balcony. From here, the apartment offers a totally different view. Looking out from the noticeable customized hand crafted wrought-iron railing, it is possible to sense the underlying spaces, the dining and the living with the reading area.”

“Da una delle porte di servizio nascoste si accede alla balcony. Da qui l’appartamento offre una visuale completamente diversa. Affacciandosi dall’importante ringhiera in ferro battuto, forgiata artigianalmente su disegno per il progetto, è possibile percepire gli spazi sottostanti, il dining e il living con area lettura.”

It is worth noticing the height of the perimetral windows, intended to be a light shaft, as conceived in the gothic cathedrals. From a double volume window it is possible to look out on the Paris panorama

Da notare l’alto livello delle finestre perimetrali che fungono da pozzo di luce, come accade nelle cattedrali gotiche. Da una finestra a doppio volume vi è la possibilità di affacciarsi sul panorama parigino.

Paris's Parlour

The parlour of a city where the doors are not locked, leaving to all the visitor the opportunity to taste art in all its forms.

Salotto parigino.
Il salotto buono di una città che non ha porte chiuse a chiave, ma lascia a tutti i suoi visitatori l'opportunità di assaporare l'arte in tutte le sue forme.

"The balcony is without any doubt one of my favorite elements. The artisanal craftsmanship, customized on the architect's design, enhances the whole location. The smart usage of the shapes, the circularity in the movements, the air passing through such a solid structure, fascinate and amuse me."

"La balconata è senza ombra di dubbio uno dei miei elementi preferiti. La lavorazione artigianale, eseguita su disegno dell'architetto, esalta l'intero ambiente. L'uso sapiente delle forme, la circolarità dei movimenti, l'aria che riesce a passare attraverso una struttura tanto solida, mi affascinano e mi divertono."

The use of colors is very important, the association between neutral and pale nuances facilitate the diffusion of light into the room. The pillows, the chairs, the niches, they have all a chromatic theme completely blending the whole space.

L'uso dei colori risulta molto importante, l'associazione tra nuance neutre e color pastello, favorisce la diffusione della luce nella stanza. I cuscini, le sedie, le nicchie, hanno un filo conduttore cromatico che amalgama perfettamente l'intero spazio.

“To be able to enjoy a house where the walls hide unexpected functionalities, is really amusing. Here nothing is left to the chance, everything has a technological heart, yet it is dresses in classical style”.

“Davvero è divertente, poter godere di un’abitazione i cui muri nascondono funzionalità inaspettate. Qui nulla è lasciato al caso, tutto ha un cuore tecnologico eppure si veste di classico”.

The location is well coordinated in its whole. The upholstery are in one color only, and the gold thread marked on the coffered ceiling continues on the wall integrated décor and on the furnishing. The floor itself re proposes the squared lines of the ceiling.

Tutto l’ambiente è coordinato. Gli imbottiti sono di un unico colore e il filo d’oro che percorre il soffitto a cassettoni prosegue poi sugli arredi integrati a parete e sul mobilio. Lo stesso pavimento in legno ripropone le linee squadrate del soffitto.

Glass Drops

The sun dives into the room through the large windows. As crystals coming from the sky, splinters fall from above, hitting with their essence soft walls of feather.

Gocce di vetro
Si tuffa nella stanza il sole dalle grandi finestre. Come cristalli dal cielo si calano schegge di luce impazzite, colpendo con la loro essenza morbide pareti di piuma.

The living composed by the Achille and Dahlia sofas recalls the capitonee from the upper part of the wall and transfers softness to the section in the lower front part.

Il salotto composto dai divani Achille e Dahlia riprende il capitonnè della parte alta della parete e trasferisce morbidezza allo spazio nella parte inferiore.

Table and Chairs Ginevra, a high craftsmanship solution.
Tavolo e sedie Ginevra, una soluzione d'alta artigianalità.

"To dine while facing the Tour Eiffel is an emotion and a privilege impossible to be described in words."

"Pranzare affacciati su la Tour Eiffel è un'emozione ed un privilegio impossibile da descrivere a parole."

The large table, accompanied by the 4 chairs and the 2 armchairs, describes the best frame for the panorama toward which the flat is overlooking. We preserved the pale tones also for the chairs, that present on the back a drapery, reminding the beautiful gala dresses of the French Ateliers.

Il grande tavolo, accompagnato dalle quattro sedie e dai due capitavola, descrive la migliore cornice per il panorama su cui il flat s'affaccia. Abbiamo mantenuto le tonalità pastello anche per le sedie che sullo schienale presentano un drappeggio che ricorda i più bei vestiti da sera degli atelier francesi.

The wooden flooring succeeds in transmitting a nice sense of warmth.
Il legno a pavimento trasmette un grande senso di calore.

"The columns are a direct reference to the classical style accompanying the background of the entire project. The gold soften the lines of the column top, as a continuum with the wall profiles and with the furniture finishes."

Le colonne sono un richiamo diretto allo stile classico che accompagna di fondo l'intero progetto. L'oro addolcisce le linee del capitello e fa da continuum rispetto ai profili della parete e alle finiture degli arredi.

Nurtured on Magnificent

silk, As soft and airy caresses, the gold and dream threads weaves lay on the winding lines and transform the reality into fantasy.

Cullati su sete magnifiche.
Come carezze soavi ed incorporee, le trame intessute in fili d'oro e di sogno si adagiano sulle linee serpeggianti e trasformano la realtà in fantasia.

The Cameron armchair, selected for the classical and yet sophisticated lines.
La poltrona Cameron è stata scelta per le linee classiche e al contempo sofisticate.

The China vase is an antique piece, very precious and it properly integrates in the refined location.
Il grande vaso cinese è un pezzo d'antiquariato molto pregiato che si inserisce nell'ambiente ricercato.

"The reference to the classical style of the columns is pronounced. The connection to the Greek Architecture, many times recalled during the past centuries, represents for us an homage to the history and the perfection's rules in the composition's environment."

"Il richiamo alla classicità delle colonne è marcato. Il riferimento all'architettura greca, ripresa in più tempi nel corso dei secoli, rappresenta per noi un omaggio alla storia e ai canoni della perfezione in ambito compositivo."

Coffered ceiling, capitonee covered walls, columns with classical themes: the coordination between strong elements takes place through the use of the color.

Soffitto a cassettoni, pareti completate da lavorazioni capitonnè, colonne con stilemi classici: il coordinamento tra elementi molto forti avviene attraverso l'uso del colore.

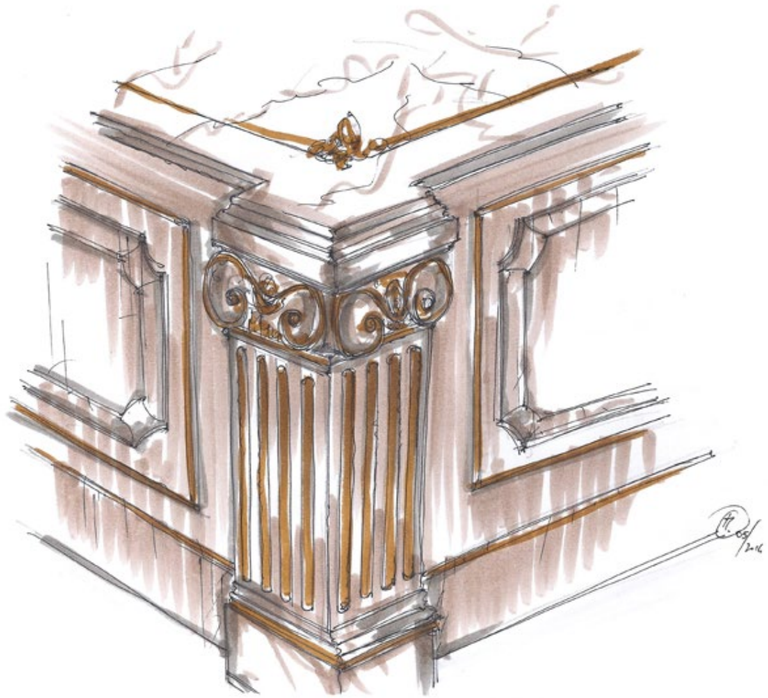
Nouvelle Cuisine

To be able to cook is a gift. The ability in matching flavors and perfumes, the competence in combining opposite and yet complementary tastes can be summarized in the elevated culinary art.

Nouvelle cuisine.
Saper cucinare è un dono. L'abilità nell'affiancare sapori e profumi, la competenza nell'accostare gusti contrapposti eppure complementari si possono riassumere nella sublime arte culinaria.

“Space, Space, space. For my kitchen I demanded large volumes. To myself, preparing delicious dishes is a way to relax, to express myself with passion. I did not want to feel myself compelled into a restrained space. The kitchen is absolutely a place to live, daily.”

“Spazio, spazio, spazio. Per la mia cucina ho preteso ampi volumi. Per me preparare piatti succulenti è un modo per rilassarmi, per esprimermi con passione. Non volevo sentirmi costretta in uno spazio sacrificato. La cucina è assolutamente un luogo da vivere, ogni giorno.”



Many drawers and doors to accommodate the tools are available on the kitchen unit. The marble the counter top is made of has been chosen in a light shade, so to harmoniously match the solid wood structure.

Il mobile cucina dispone di molti cassetti e di numerose ante per accogliere gli arnesi. Il marmo del ripiano è stato scelto in una tonalità chiara, in modo da accompagnarsi armoniosamente alla struttura in legno massello.

“The marbles selected for the kitchen counter’s tops are extraordinary: resistant, beautiful, well coordinated with taste of the project, in its whole. The background design reflects in fact the other ambiances, the entire kitchen had been customized, accordingly to customer’s demands.”

I marmi scelti per i piani della cucina sono straordinari: resistenti, belli, abbinati al gusto del progetto nel suo complesso. Il disegno di fondo riflette infatti quello degli altri ambienti. L’intera cucina è stata realizzata su progetto, assecondando le necessità del cliente.

"My wife is a chef in all respects. She never wanted to hire a chef, as she wants to arrange our nutrition. She says the children have to grow while eating in an healty and equilibrated fashion and so she wants to select personally the ingredients, to cook them with healthy methods."

"Mia moglie è una chef a tutti gli effetti. Non ha mai voluto che prendessimo a servizio una cuoca, vuole seguire lei la nostra alimentazione. Dice che i bambini devono crescere mangiando in modo sano ed equilibrato e per questo vuole scegliere di persona gli ingredienti per poi preparali con sistemi di cottura salutari."

The kitchen, apparently classical, in fact hides a high tech equipment. The built in electrical appliances, offering high performances, are all equipped for being hidden.

La cucina, all'apparenza classica, nasconde in realtà una strumentazione altamente tecnologica. Gli elettrodomestici incassati sono tutti a scomparsa e offrono prestazioni elevate.

The display cabinets host the china pottery and the bohemian crystal
Le vetrinette accolgono i servizi di porcellana e di vetro boemo.

Romantic Nights

Romantiche Notti

Waking up in the morning between vapoury feather blankets, to smile and to fall asleep again. The poetry is in the sparkling radiance of a passionate dawn.

Svegliarsi al mattino tra vaporose coperte di piume, sorridere e riaddormentarsi ancora. La poesia è nel fulgente splendore di un'alba appassionata.

"Two large windows open up to Paris. The music seems to come in from the street, as to invade the rooms, submerging us into the affectionate atmosphere that encloses the visitors of the France Capital city."

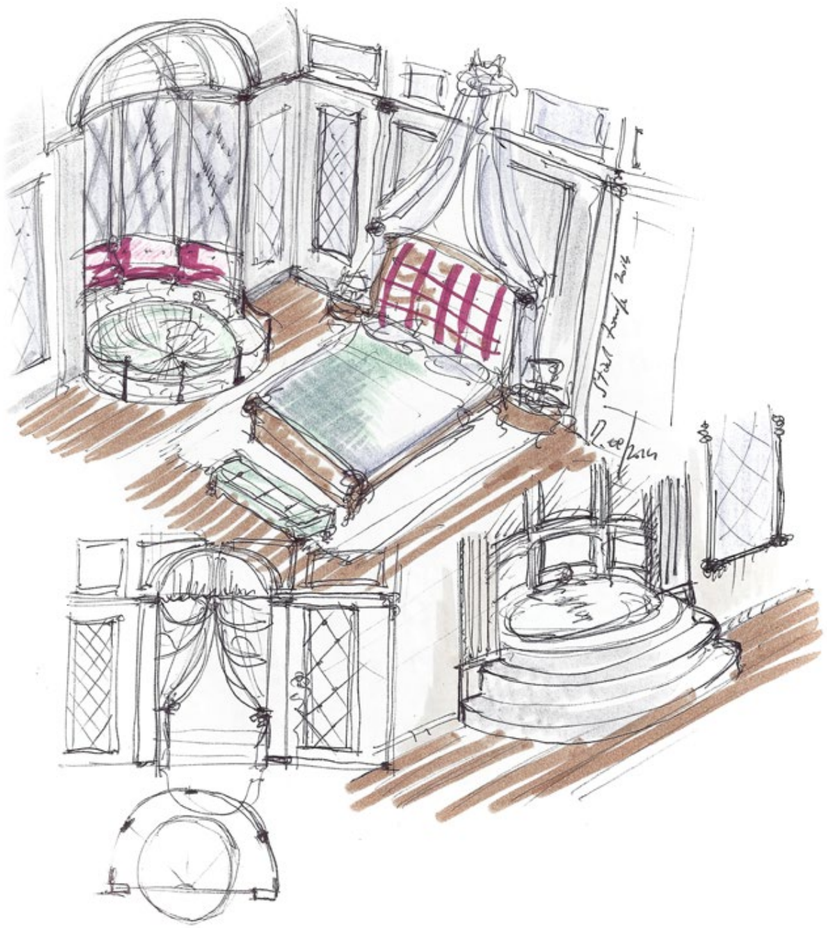
"Due grandi finestre si aprono su Parigi. La musica sembra entrare dalla strada e invadere la stanza immergendoci nella tenera atmosfera che avvolge i visitatori della capitale francese."

The master bedroom offers access to a different era. The white lacquered woodwork gives a strong feminine accent to the room, highlighted by the upper applied fabric.

La master bedroom offre accesso ad un'altra epoca. La mezza boiserie laccata bianca dà un accento fortemente femminile alla camera, sottolineato dal tessuto tesato nella parte superiore.

"As opposed to the day area, the master bedroom plays with the warm tones and the use of gold and pearl like decorations."

A differenza della zona giorno, la camera da letto principale gioca con i toni caldi e con l'uso dell'oro e del perlato.



Roses, and Star Ways

As wrapped into velvety rose petals, while the day breaks and the stars hide. Saturn, with its obscurity follows its path and the light filters in from the large windows, announcing the coming of a new day.

Rose e vie stellate.
Come avvolti in vellutati petali di rosa, mentre si fa giorno e gli astri dal cielo si nascondono. Saturno con la sua oscurità prosegue il suo percorso e la luce filtra dalle grandi vetrate annunciando il giungere d'un giorno nuovo.

The consolle keeps some degree of simplicity in its shape, well suited to match a room that is already rich in the finishing and details

La consolle mantiene una certa semplicità di forma, che bene si presta all'accompagnamento di una camera già molto ricca nelle finiture e nei tessuti scelti.

"The Bedroom as a whole, is very feminine. We have chosen the fabric together with the company, we touched with hands the cloths and observed from close the quality. We have been followed with great care and consideration, without being forced ever. Bruno Zampa is a reality that operates with competence and precision."

"La camera da letto nel suo insieme è molto femminile. Abbiamo scelto i tessuti insieme all'azienda, abbiamo toccato con mano le stoffe ed osservato da vicino la loro qualità. Siamo stati seguiti con grande riguardo e considerazione, non abbiamo mai avvertito forzatura alcuna. Bruno Zampa è una realtà che lavora con competenza e correttezza."

The Cecilia armchairs are finished with a precious fabric, recalling the other fabrics displayed in the room. The Bath tub, completed by a glass niche, noticeably widening the space, is the real gem of the bedroom.

Le poltrone Cecilia sono state finite con un tessuto prezioso che riprende le stoffe presenti nella stanza. La vasca, completata da una nicchia a vetri che ampia notevolmente lo spazio, è la vera e propria chicca della camera da letto.

A sky-like ceiling, with fiber optic lighting completes a modern whirlpool bath tub.
Una moderna vasca idromassaggio è completata da un soffitto con effetto cielo realizzato in fibre ottiche.

The desing of each location is realized in 360 degrees. All the selected elements are coming from a careful and coordinated study. Even the doors are custom made to fit with the furnishing of the residence, with the gold profiles to highlight the dynamical path of the wall decorations.

La progettazione di ogni ambiente viene eseguita a 360 gradi. Tutti gli elementi scelti derivano da uno studio attento e coordinato. Anche le porte sono realizzate appositamente per il contesto d'arredo dell'abitazione con profili in oro a sottolineare il percorso dinamico dei decori a parete.

Water Massage

Air bubbles make room through the soft foam. The warm room smells of violet, and white moss, while a new day is about to begin with a reinvigorating bath, to reactivate the soft skin.

Massaggio d'acqua
bolle d'aria si fanno strada tra la soffice schiuma. Profuma di violetta e muschio bianco la calda stanza, mentre un nuovo giorno sta per iniziare con un rigenerante bagno a riattivare la morbida pelle.

At Home Fashion

Selected clothing, tailored suit and shoes.
A walk-in closet that is a chest. It contains the pieces of the most prestigious Parisian maisons.

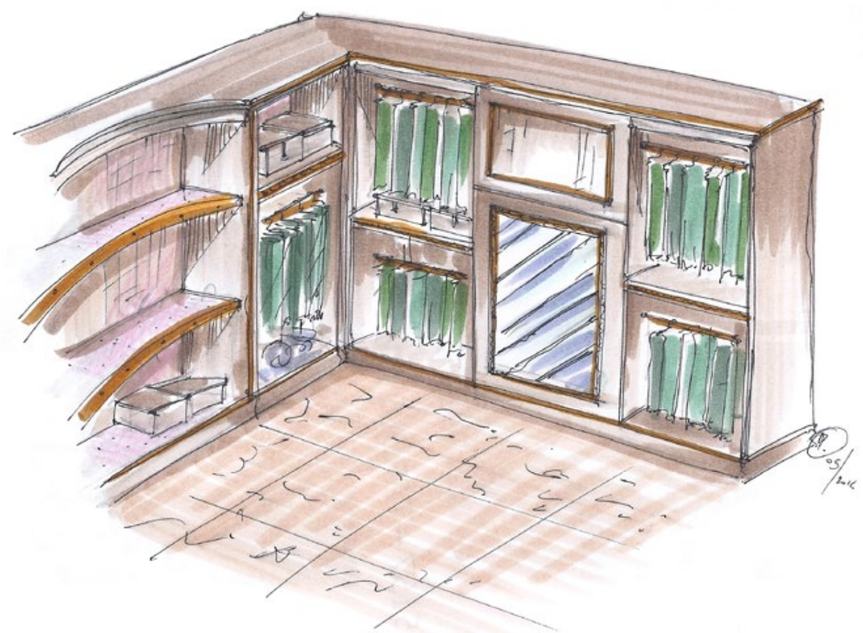
La moda in casa
Capi selezionati, abiti sartoriali, scarpe su misura. Una cabina armadio che è uno scrigno. Contiene pezzi delle più prestigiose case di moda parigine.

The walk-in closet is a world of its own. Once the sliding door is open, one enters in a neat place, elegant and yet impregnated with creativity and exclusiveness . Only tailored made garments can cross the threshold. Once in, one feels like to be projected into a Parisian atelier.

La cabina armadio è un mondo a parte. Una volta aperta la porta scorrevole si entra in un luogo ordinato, elegante, ma allo stesso tempo pregno di creatività ed esclusività. Solo capi sartoriali possono varcare questa soglia. Una volta entrati è come essere proiettati in un noto atelier parigino.

“The entire shelving unit has been designed to contain the accessories. Particularly the shoes, much treasured by our client, which will be specially arranged in order for them to be easily located, keeping them protected and isolated from the items of clothing.”

“Un’intera scaffalatura è stata progettata per accogliere gli accessori. Le scarpe, in particolare, a cui i nostri clienti tengono particolarmente, verranno disposte in modo da renderle facilmente individuabili e da mantenerle protette ed isolate dai capi di abbigliamento.”



“Shoes never lie.

No other accessory better describe the personality of those who wear them. Fundamental mannerism, necessary torture or simply a comfortable fashion object, the shoes always remains one of the most fascinating instruments to walk the path to success.”

“Le scarpe non mentono mai. Nessun accessorio descrive meglio di questo la personalità di chi lo indossa. Irrinunciabile vezzo, necessaria tortura o semplicemente comodo oggetto di moda, la scarpa rimane sempre uno dei più affascinanti strumenti per percorrere la strada del successo.”

“We planned a unit to be functional and elegant. The padded seating is fitted to facilitate the most the act of putting on the shoes. The sliding doors facilitate the view of the wardrobe’s entire content.”

“Abbiamo studiato un mobile che sia funzionale ed elegante. La seduta imbottita è stata predisposta per favorire al meglio la calzata delle scarpe. Le ante scorrevoli agevolano la visuale dell’intero contenuto degli armadi.”

Our Little Étoile

La nostra piccola Étoile

I feel light footsteps moving, a whisper on the warm floor. As a breath of wind, in the silence, only the heartbeat, the trepidation runs and my house becomes a stage of emotions.

Sento passi leggeri che si muovono, un bisbiglio sul caldo pavimento. Come un soffio di vento, nel silenzio solo il pulsare del cuore, la trepidazione scorre e la mia casa diventa un palcoscenico di emozioni.

“I like to see our little girl to try the steps of a new show, in her room; it seems like she is in a theatre, customized for herself only. The mother transmitted to her the passion for the classical dance, I am convinced that, one day, she will become a great Ballerina”.

“Mi piace vedere la nostra piccolina provare i passi di uno spettacolo nella sua cameretta, pare quasi un teatro su misura per lei. La madre le ha trasmesso la sua passione per la danza classica, sono convinto che un giorno sarà una grande ballerina”.

The style of the baby girl rooms is clearly classical, revised in a fairytale reading. A dremed space is the desired outcome.

Il taglio dato alla stanza della bambina è decisamente classico, tuttavia lo stile è stato ripreso in chiave favolistica. L’effetto voluto è quello di uno spazio sognato.

The furniture has been custom manufactured, dividing between a space dedicated to the baby girl, and the other reserved for the baby boy. Different demands lead to diversified solutions.

Il mobilio è stato realizzato su progetto, distinguendo tra spazio dedicato alla bambina e spazio destinato al bambino. Esigenze differenti hanno dunque dato origine a soluzioni diverse.

"My Gorgeous Ballerina...wrapped around the bouffant tulle of her pink tutu, my little ballerina treads the boards with the determination of the greatest Etoiles. The curtain opens, the music begins, her face lightens up, and so does mine. These are moments that will forever linger in my heart as a mum."

"La mia splendida ballerina...volta nel vaporoso tulle del suo tutù rosa, la mia piccola ballerina calca il palcoscenico con la determinazione delle grandi étoile. Si apre il sipario, la musica inizia, il suo viso s'illumina ed anche il mio. Sono momenti che resteranno per sempre nel mio cuore di mamma."

The Alexander chest of drawers guards the ballet shoes and tutu of little Evgeniya

Il comò Alexander custodisce scarpette e tutù della piccola Evgeniya.

The House Pilot

Apart from the toys that the modern technology offers us, there are toys that resist to the passing of time and generations; they have four wheels, and they run fast.

Il pilota di casa.
Al di là dei giochi che la moderna tecnologia ci offre, esistono giocattoli che resistono al trascorrere del tempo e al passare delle generazioni, hanno quattro ruote e corrono veloci.

“Misha is a lively child. His passion for the toy cars makes me see for him a future of a pilot, or perhaps an engineer; these are only dad’s dreams, for now, luckily, he has only to think about what is the toy to chose, to become instantly whoever he desires.”

“Misha è un bambino molto vivace. La sua passione per le macchinine mi fa intravedere per lui un futuro da pilota o da ingegnere, ma questi sono sogni di papà, lui per fortuna ora deve solo pensare a quale giocattolo scegliere per diventare in pochi minuti quello che desidera.”

The Betty armchair has been chosen for its masculine cut. Between the two rooms of the children, a choise of a strong differentiation has been made, so that each personality may freely emerge.

La poltrona Betty è stata scelta per il suo taglio maschile. Tra le due stanze dei bambini è stata fatta una scelta di differenziazione netta, di modo che la personalità di ognuno emerga in maniera chiara.

There are toys sending back to the past and furniture with simple lines, suitable for a child room. There are walls looking like they are telling fairytales. There are soft nuances singing sweet lullabies

Ci sono giocattoli che rimandano al passato e mobili dalle linee semplici, adatte alla stanza di un bambino. Ci sono pareti che paiono narrare fiabe. Ci sono colori tenui che cantano ninna nanne dolcissime.

"Paris is fascination, history, art.

We live immersed into the grace of a city with a glorious past and a moving present. We followed the path that lead us from Russia to France, keeping our identities, but also enjoying the opportunity given from a culturally fervid city. Bruno Zampa transported all of this inside our house's walls."

"Parigi è fascino, storia, arte. Viviamo immersi nella grazia di una città con un passato grandioso ed un presente in movimento. Abbiamo fatto un percorso che ci ha portati dalla Russia alla Francia, mantenendo la nostra identità, ma godendo anche delle opportunità di una città dalla cultura fervente. Bruno Zampa ha trasportato tutto questo dentro le mura di casa nostra."

Venice

Canal Grande Palazzo - pag. 142 - 245

The Magical City

La Città Magica

...and the autumn sun sinks into the lagoon as the evening steps is.
...ed il sole d'autunno s'inabissa nella laguna quando cala la sera.

Venetian Baroque

Barocco Veneziano

Abundant and luxuriant decorations animate the facades of the Venetian palaces, referring to the 1600s style. A baroque, evolved from the Classical renaissance's style, tells about a city that was the centre of the international trade, to develop afterwards into the destination for the most important European Art collectors.

Ornamenti esuberanti e rigogliosi animano le facciate dei palazzi veneziani che rimandano allo stile del XVII secolo. Un barocco evolutosi dallo stile rinascimentale classico, racconta di una città che fu il centro del mercato internazionale per divenire poi la meta dei più importanti collezionisti europei.

“Venice is a Magical City,

where the charm enshrouds the campiellos; it is the place where every mask can hide a mistery . Here is where the beauty of the Canals hides the whispered complicity of a glance between the Venetian Calli: we are in the city suspended on water, where even the impossible can be made real.”

“Venezia è una città magica, dove il fascino avvolge i campielli, è il luogo in cui dietro ogni maschera può celarsi un mistero. Qui è dove la bellezza dei grandi canali nasconde la sussurrata complicità di uno sguardo tra le calli: siamo nella città sospesa sull’acqua, dove si può realizzare anche l’impossibile.”

A Precious Restoration.

A palace from 1600s, entirely restored, maintaining intact the Past Times flavors, allows to fully enjoy the comfort of the modern world. The systems and fittings technology leads with discretion, yet with great functionality, the elegance and the majesty of an historical building, right in the heart of one of the most beautiful cities in the world.

Un palazzo del '600 interamente restaurato mantenendo intatto il sapore del tempo passato consente di godere dei pregi del mondo moderno. La tecnologia dei sistemi e degli impianti accompagna con discrezione, ma con grande funzionalità, l'eleganza e la maestosità di un edificio storico nel cuore di una delle città più belle del mondo.

"I always loved photography. The panoramas here are breathtaking, the sun mirrors itself from window to window, on every corner, fragments of history meet, together with echoes of the past times. The Venetian Calli tell about lifes that I can halt in a snapshot. My husband here can enjoy one of the greatest passions of his, speed over water. He recently bought a Riva, many times, when the sun sinks into the laguna as a red flaming ball, he rides out to chase a reflection with his motorboat, as far as switching off the engine to better enjoy the sound of the waves caressing the keel, away from the city."

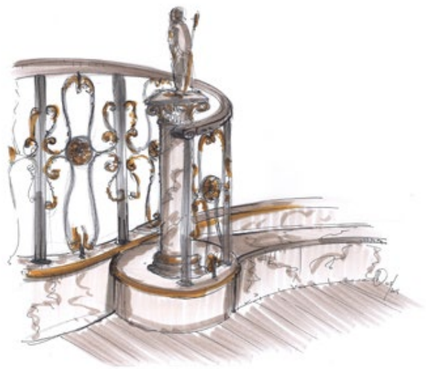
"Ho da sempre la passione per la fotografia. I panorami qui sono mozzafiato, il sole si specchia da finestra a finestra, si incontrano ad ogni angolo scorci di storia, echi del tempo passato. Le calli narrano di vite che io posso fermare in un fotogramma. Mio marito qui può godersi una tra le sue più grandi passioni: la velocità sull'acqua. Ha da poco acquistato un Riva; molte volte quando il sole si tuffa nella laguna come una palla infuocata lui esce per inseguirne il riflesso con il suo motoscafo, fino a spegnere il motore e godersi il silenzio dei flutti che si infrangono contro la chiglia, lontano dalla città."

"We entrusted Bruno Zampa because we needed an advice as well as an excellent manufacturer. My wife and I are professional artists, in different spheres, but we both analyze every aspect of life, deep into every detail. So, for our apartment we demanded an objective contextualization , we researched about the Venetian's way of living, now and in the past, and we required a real house; not a reproduction, but a place capable of transpiring history and culture of a unique city."

"Ci siamo affidati all'azienda Bruno Zampa perché avevamo bisogno di un consigliere, oltre che di un ottimo produttore. Io e mia moglie siamo artisti professionisti, in ambiti diversi, ma entrambi analizziamo ogni aspetto della vita fin nei meandri. Così per il nostro appartamento abbiamo preteso una contestualizzazione oggettiva, ci siamo informati sul modo di vivere dei veneziani di un tempo e di oggi, abbiamo chiesto una casa vera, non una riproduzione, ma un luogo capace di traspirare la storia e la cultura di una città unica."

The office area is decorated by a precious hand crafted wrought-iron railing, customized upon original design. This choice helped in to avoiding a sharp distinction between the office area and the remaining of the location

La zona office è decorata da una preziosa ringhiera in ferro battuto realizzata artigianalmente su disegno dell'epoca. Questa scelta consente di non separare nettamente lo spazio adibito ad ufficio dal resto dell'ambiente.



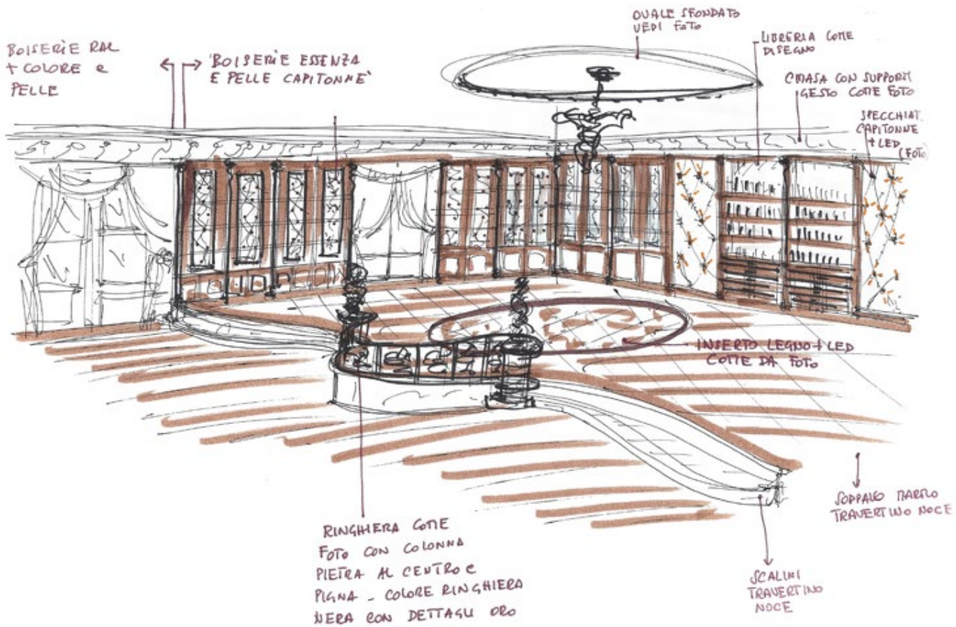
The Marquetry wooden floor with Travertino

marble insert gives centrality to the office area, spreading around the light generated by the massive chandelier coming out from the limitless ceiling.

La pavimentazione intarsiata in legno regala centralità alla zona ufficio e diffonde la luminosità che origina dell'enorme lampadario che fuoriesce dallo sfondato del soffitto. Il disegno del pavimento ligneo è moderno, ottenuto accostando essenze diverse.

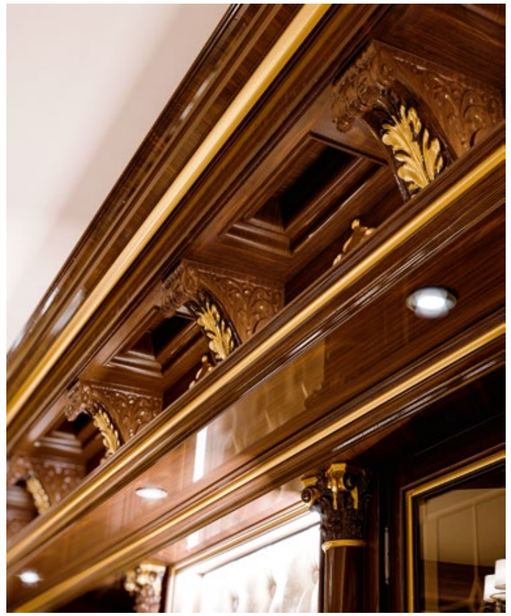
"The studio is an open area looking out into a larger location. We looked for a compromise between history and future, creating ambiances technologically advanced and rooms able to project the guest back in the city of one time. The Venetian 1600s with its mystery is transformed today into a modern residence, maintaining anyway unchanged the flavor of the past magnificence."

"Lo studio è un elemento aperto che si affaccia su un ambiente più grande. Abbiamo cercato un compromesso tra storia e futuro, creando ambienti tecnologicamente avanzati e stanze in grado di proiettare l'ospite nella città di un tempo. Il 600 veneziano con il suo mistero si trasforma oggi in una abitazione moderna che mantiene tuttavia inalterato il sapore dei fasti passati."



The Carlos armchairs and the Passepartout table create a parlor corner, discrete recall to the patchwork theme that we find, in a different fashion, into the floor centering the office area. The partition in areas is created by some elements, foremost by of all the arched doorway, ending into a backlit capitonee' niche, accommodating the cigar cabinet.

La poltrona Carlos ed il tavolino Passepartout creano un angolo salottino, discreto richiamo al tema del patchwork che in forma differente ritroviamo nel pavimento che centra la zona office. La divisione in zone è creata da alcuni elementi, primo fra tutti l'arco portale che chiude una nicchia rivestita in capitonnè, retro illuminata che accoglie il mobile contenitore della zona sigari.



The large wall is an alternations of spaces and integrated cabinets, the library is sunken into the wall, customized for the project. The leaded glass decorations are the result of an accurate historical research. The presence of the leather panels with integrate led lighting recalls the dualism between the classical and technical that we encounter throughout this project .

La grande parete è un alternarsi di spazi e di mobili integrati, la libreria è annegata nel muro, realizzata su misura da progetto. Le decorazioni a vetro piombato sono frutto di un'accurata ricerca storica. La presenza di pannelli in pelle con illuminazione integrata a led richiama il rincorrersi tra classico e tecnologia che si ritrova in tutto il progetto.

the Mellow Flowing of Water

Il dolce fluire dell'Acqua

"An antique palace, the flowing of water, the light reflecting in the morning, coming in from the large windows.. I always loved Italy. Venice is a gem, a reality so distant from my birthplace, America, but yet so close to my heart."

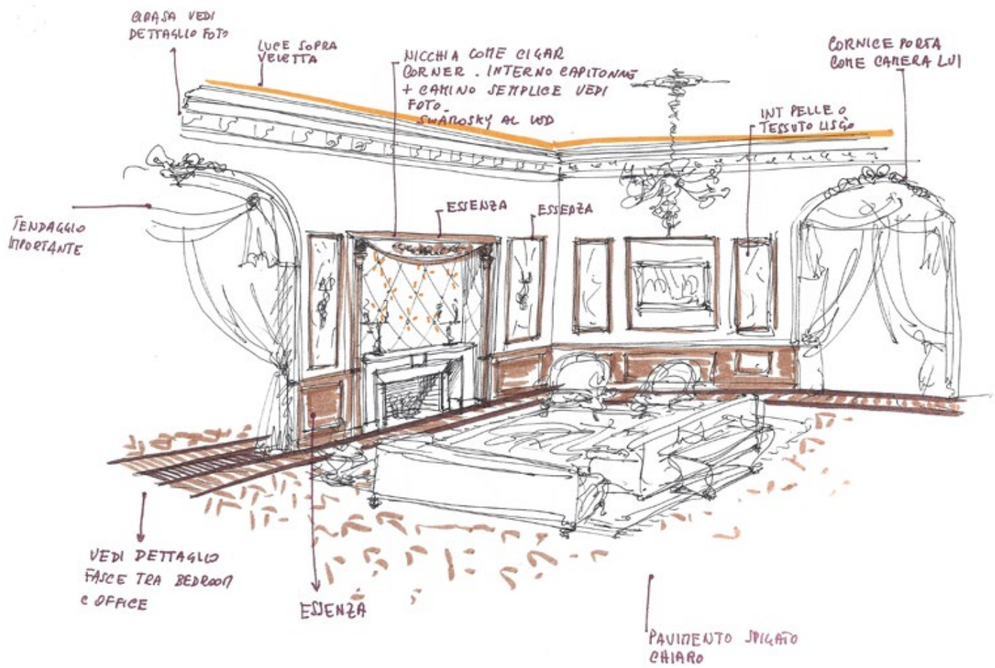
"Un palazzo antico, il fluire dell'acqua, la luce che si riflette al mattino ed entra dalle grandi finestre... sono innamorato dell'Italia, da sempre. Venezia è un gioiello, una realtà così lontana dal mio Paese d'origine, l'America, ma così vicina al mio cuore."

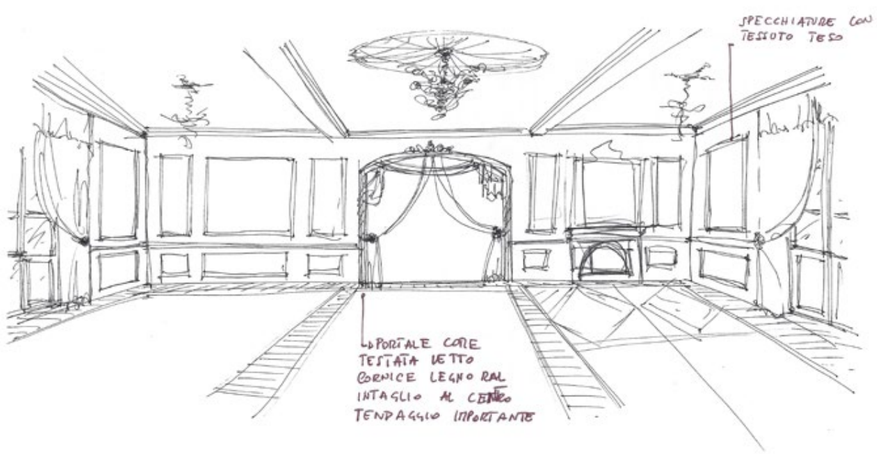
Cloths embroidered with Artisanal

craftsmanship show no difference between front and back side, so that the beauty of the fabric remains the same, regardless the side one looks at.

Diritto e rovescio,
Stoffe operate, prodotte con maestria artigianale mostrano uguale diritto e rovescio, tanto che la bellezza del tessuto rimane la medesima, qualsiasi sia il lato da cui la si osserva.

The Valentino armchair is included in the location with a design recalling the rich decors belonging to the Doge.
La poltrona Valentino s'inserisce nell'ambiente con un design che richiama i ricchi arredi che furono del Doge.





The Venetian Chimneys

Remaining in contemplation of the fire, the imagination sailing toward faraway lands. Looking upward, one can admire the typical Venetian chimneys, architectural invention born from the necessity to let smoke out, without letting in the humidity of the mist and the saltiness ,that for centuries accompanied the lagoon city.

Fermarsi a contemplare le fiamme e con l'immaginazione navigare verso terre lontane. Guardando in alto si possono ammirare i tipici comignoli veneziani, invenzione architettonica nata dalla necessità di fare uscire il fumo senza far entrare l'umidità della nebbia e la salsedine che nei secoli hanno accompagnato la città lagunare.

The large capitonee panel, hand manufactured by skilled upholsterers, exquisitely reflects the light of the parlour, thanks to the use of viscose velvet.

Il grande pannello capitonnè realizzato a mano da maestri tappezzieri, riflette splendidamente la luce del salottino grazie alla scelta del velluto di viscosa.

And the words weave together into Precious

wefts, narrating about legends of faraway lands. From Marco Polo's voyages, raw silk and spices, moss to produce perfumes, Aloe's wood, embroidered, or shimmering fabric's pieces.

E le parole s'intrecciano in trame preziose che narrano leggende di terre lontane. Dai viaggi di Marco Polo arrivarono seta greggia e spezie, muschio per fare profumi, legno di aloe, pezze di tessuti cangianti o ricamati.

The private parlor has been studied to have a diffused light, supported by three visible light spots. The jacquard fabric applied in this area has an ample pattern repeat, requiring for the wall application a particular level of skills in this room the Alexander armchair glorifies the soft nuances of the carpet and the wall.

Il salottino privato è stato studiato in modo da avere una illuminazione diffusa supportata da tre punti luce in vista. Il tessuto jacquard utilizzato per quest'area ha un ampio rapporto che ha richiesto grande abilità nella messa a parete. Qui la poltrona Alexander esalta le tenui nuance del tappeto e della parete.

"The sitting area, defined by a wooden portal and by a working fireplace, is semantically tied to the office area through the embroideries of the capitonee' and the damask. These elements carried over the two concepts of the décor, feminine and masculine, refined and powerful in the meantime."

"La zona sitting è definita da un portale in legno e da un caminetto funzionante ed è semanticamente legata alla zona office attraverso i richiami di capitonnè e damascato. Con questi elementi si è portata avanti la doppia natura dell'arredo, femminile e maschile, pregiato e possente al contempo."

Between Dreamlike And Real

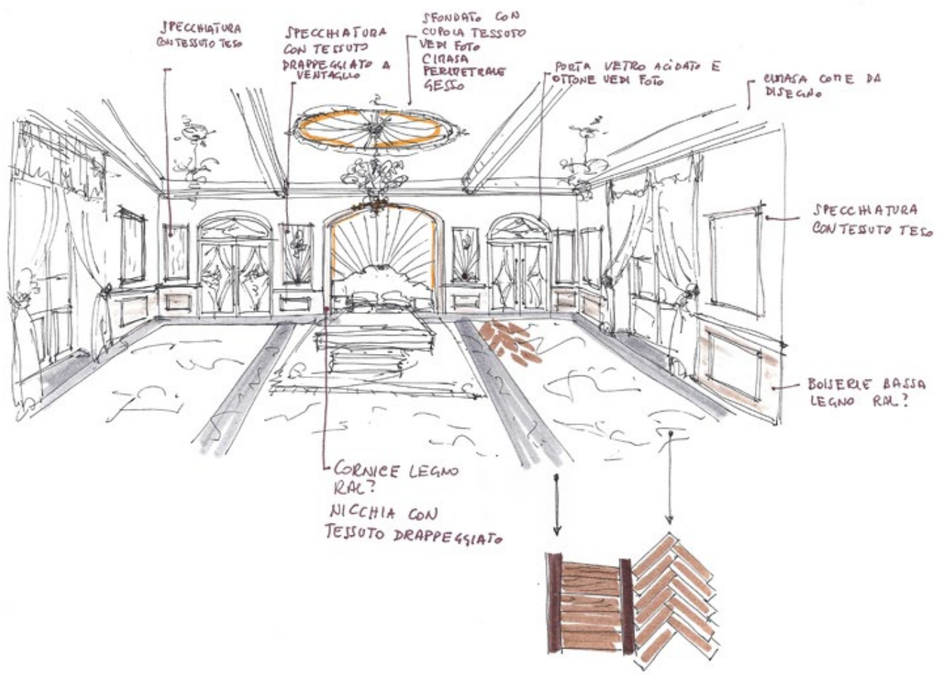
Tra Onirico e Reale

Wrapped in the mist coming from the water, at dawn the city seems to emerge from a work of art. Steps echo amongst the Calli, the light filters into the room, a new day begins now in Venice

Avvolta dalla foschia che sale dall'acqua, all'alba la città sembra emergere da un'opera d'arte. Risuonano i passi tra le calli, la luce filtra nella stanza, ecco, un nuovo giorno comincia a Venezia

The master bedroom, illuminated by a warm light, distinguish itself for the accurate study of the fabrics, as the one behind the bed header, creating an exquisite fan effect, a strong reference to the large windows of the Venetian Casino.

La master bedroom è attraversata da una luce calda e si distingue per l'accurato studio dei tessuti, come quello che dietro la testata del letto crea un prezioso effetto ventaglio, deciso richiamo ai grandi finestroni del casinò veneziano.



The Dorian bed maintain a classical line and finds its celebration in the large panel behind.

Il letto Dorian mantiene una linea classica e trova esaltazione nel grande pannello retrostante.

The draped panels of the rooms are entirely in pure silk, while the bed header has been realized in long nap viscose velvet. Curtains and panels are in a jacquard fabric, with a damask like pattern. The quilt and bench trimmings are entirely hand tasseled. Everything indicates an extreme care for the details, according to Bruno Zampa Style.

I pannelli drappeggiati delle stanze sono in pura seta, mentre la testata è stata realizzata in velluto di viscosa a pelo alto. Tende e pannelli a parete sono in tessuto jacquard con tipico disegno damasco. La passamaneria della trapunta e della panchetta sono interamente infioccate a mano. Tutto denota una cura estrema per i dettagli, com'è nello stile Bruno Zampa.

"The speed and the quiet are two elements that always attracted me. I love to live life in full, but I also find solitude and silence moments priceless. Venice is all of this, motorboats that cut through the sea, seagulls that silently glide, the casino and its endless lights and the laguna with its waves. My house is like that, cozy and functional rooms, but also tufted locations where to find refuge."

"La velocità e la quiete sono due elementi che mi attraggono da sempre. Adoro vivere la vita a mille, ma trovo impagabili i momenti di silenzio e solitudine. Venezia è tutto questo, motoscafi che solcano il mare, gabbiani che planano silenziosi, il casinò dalle infinite luci e la laguna con i suoi flutti. La mia casa è così, stanze accoglienti e funzionali, ma anche ambienti ovattati in cui trovare rifugio."

We looked for a compromise between history and future, creating ambiances technologically advanced and rooms able to project the guest back in the city of one time. The Venetian 1600s with its mystery is transformed today into a modern residence, maintaining anyway unchanged the flavor of the past magnificence.

Abbiamo cercato un compromesso tra storia e futuro, creando ambienti tecnologicamente avanzati e stanze in grado di proiettare l'ospite nella città di un tempo. Il 600 veneziano con il suo mistero si trasforma oggi in una abitazione moderna che mantiene tuttavia inalterato il sapore dei fasti passati.

Praising The Rest

Treasuring the free time teaches how to appreciate even the smallest luxuries of life. In the frenzy of the contemporary being, halting to take a look inside ourselves, and to breathe deeply, cannot give us but some new oxygen, to look further.

Elogio del riposo,
Fare tesoro del tempo libero insegna ad apprezzare anche le più piccole delizie della vita. Nella frenesia della contemporaneità fermarsi per guardarsi dentro e fare un respiro profondo non può che darci nuovo ossigeno per vedere più lontano.

The Elliot sofa, with chameleonic skill, plays with the wall a game of tones and richness.
Il divano Elliot, con abilità camaleontica, gioca con la parete nei toni e nella preziosità.

"I like reading, I also like enjoying a movie in front of the TV. The are some directors that can be easily compared to great writers. The Cinema art can transmit emotions that may somehow involve every sense of ours. When we look at something on the screen, we get the impression of even smelling its trace."

"Mi piace leggere e mi piace anche godermi un bel film davanti alla tv. Ci sono registi che potrebbero tranquillamente essere comparati a grandi scrittori. L'arte cinematografica può trasmettere emozioni che coinvolgono in qualche modo tutti i nostri sensi. Quando vediamo qualcosa sullo schermo abbiamo l'impressione di sentirne persino l'odore."

A private living with TV screen is integrated in the bedroom, recalling once again the double faced nature of this Venetian apartment, classical and technological.

Un salottino privato con televisore s'inserisce nella camera da letto richiamando ancora una volta il doppio volto, classico e tecnologico, di questo appartamento veneziano.

A charming breakfast corner is located, again, in the master bedroom. The inspiration to the great suites of the most celebrated Venetian Hotels is immediate. The restored fireplace has been harmonized with a mirror element of the woodworks.
All the comforts have been included without forgetting the location of the apartment. The floor has been covered with parquet, laid in French style, donating a warm contact also when bare feet. The three areas in which the bedroom is divided, breakfast, parlor and bed, are defined by likewise suspended lights, and are defined by the ceiling, separated in three sections.

Sempre nella camera da letto principale si trova una deliziosa area adibita a colazione. Il richiamo alle grandi suite dei più celebri alberghi veneziani è immediato. Il caminetto restaurato è stato armonizzato con un elemento specchiato della mezza boiserie. Tutti i comfort sono stati inseriti senza dimenticare la location dell'appartamento. Il pavimento è in legno spinato posato alla francese e regala un caldo contatto anche a piedi nudi.Le tre zone in cui la camera da letto si divide, zona colazione, zona salottino e letto, sono definite da altrettante luci sospese e sono delimitate dal soffitto separato in tre sfondati.

The Modigliani Sofa and Margherita table have been chosen for their suitability in delicate lines and precious finishing coexistence.

Il divano Modigliani ed il tavolino Margherita sono stati scelti per la bella capacità di far coesistere linee delicate e preziose finiture.

"We are a dynamical couple, and we love sophistication. I would not have chosen this job, otherwise, and my wife could not stand beside me. This city is extremely alive, yet maintaining the intimacy derivating from its own urban planning. In Venice there are no street or roads, nor squares or alleys. In Venice one can find Calli, Campi and Campielli. The unique element in common with other cities is the bridge, but, as Venice loves to distinguish itself, the Brideges in Venice are more then 340. Here there is the Casino, with its fascinating charm, the masked balls, the Cinema Festival, the Biennale, a pulsating heart that never stops, letting you breathe, without stealing your life. This is for me Venice".

"Siamo una coppia dinamica, che adora la vita mondana, altrimenti io non avrei scelto questo lavoro e mia moglie non riuscirebbe a starmi vicino. Questa è una città estremamente viva, pur mantenendo l'intimità che deriva dalla sua stessa urbanistica. A Venezia non ci sono vie o strade e nemmeno piazze o vicoli. A Venezia ci sono Calli, Campi e Campielli. L'unico elemento che rimane uguale alle altre città è il ponte, ma siccome Venezia ama distinguersi, di ponti ne ha più di 340. Qui c'è il Casinò con il suo fascino ammaliante, ci sono le feste in maschera, il Festival dedicato al cinema, la Biennale, è un cuore pulsante che non si ferma mai, ma che ti lascia respirare e non ti ruba la vita. Questa per me è Venezia".

Well Being At Home

Marbles, natural stones, the charm of the baroque architecture, survive in an extraordinarily technological Venice. An ample relax area relieves the heart and reassures the spirit.

Stare bene, stare a casa
Marmi, pietre naturali, il fascino delle antiche terme romane rinasce in una Venezia straordinariamente tecnologica. Un'ampia zona relax alleggerisce il cuore e rinfranca lo spirito.

“Locking out the spent day, letting ourselves being pampered by hot water, flowing on refined marbles. This is a daydreaming ambiance, our private eden. No negative thought is allowed into these rooms.”

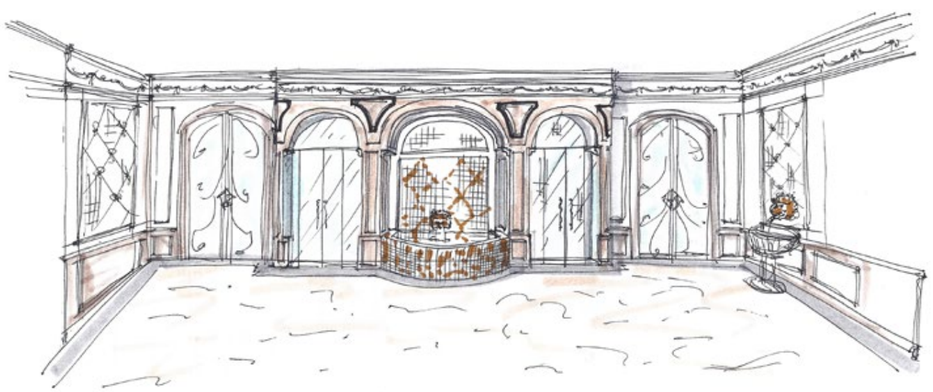
“Chiudere fuori dalla porta la giornata passata e lasciarsi coccolare da acque termali che scorrono su marmi pregiati. Questo ambiente è un sogno ad occhi aperti, è il nostro eden privato. Nessun pensiero negativo ha accesso in queste stanze.”

The mosaic has been selected for its dual capability to generate light’s movement and to historically recall the Thermals Baths of the ancient roman era.

Il mosaico è stato adottato per la sua duplice capacità di generare movimento di luce e di richiamare storicamente le terme dell’epoca romana.

"The bathroom area is a regular SPA , intended as a place for body and mind care. A glance is sufficient to appreciate the richness of details inserted in the whole area. The marbles have been conceived with inspiration to the past and sumptuous thermal baths the Antique Romans used to love. In fact, we re proposed the Travertino, which was the stone par excellence of those buildings, and we combined it with a precious choice, the Calacatta Gold Marble."

La zona bagno è in realtà una vera e propria SPA pensata appositamente come luogo per la cura del corpo e della mente. Basta uno sguardo per comprendere la dovizia di particolari inseriti nell'intera area. I marmi sono stati scelti pensando al passato e ai fasti delle terme amate dagli antichi romani. Abbiamo riproposto difatti il travertino che era la pietra d'eccellenza di quei luoghi, e lo abbiamo accompagnato con una scelta molto preziosa, il calcatta oro.



The lighting recalls the Murano glasses, a must for an apartment located in this city. Many times in fact, the locally hand crafted Rezzonico chandeliers are proposed.

L'illuminazione richiama la cristalleria muranese che, nella città che ospita questo appartamento, era d'obbligo. Più volte si ritrovano infatti lampadari Rezzonico lavorati artigianalmente dai vetrai locali.

“This location is dedicated to the well-being and proposes itself with all the characteristics of a modern space, disguised in the perfect and elegant lines of the Bruno Zampa décor. The stylistic elements, such as the shell shaped washbasins, or the garland decorating the upper part of the ceiling, are re proposed as style element of the classical world. Everything had been revised in an intimate key, maintaining the warm and a welcoming mood of a private home.”

Questo ambiente dedicato al benessere si propone con tutte le caratteristiche di uno spazio moderno celate però dalle linee perfette ed eleganti degli arredi Bruno Zampa. Si ripropongono gli stilemi del mondo classico come la conchiglia dei lavandini o la ghirlanda che veste la parte alta del soffitto. Il tutto è stato interpretato in chiave intima, mantenendo il calore e l’accoglienza di una casa privata.

The Gold Leaf continuously appears in the details, proposing itself as an element able to warm up the technological heart of the SPA area.

La foglia oro fa continuamente capolino nei dettagli, proponendosi come elemento in grado di scaldare il cuore tecnologico dell’area SPA.

The marble in the washbasins assumes a shell shape, recalling the mythological themes of the Greek Polis.

I marmi dei lavandini assumono la forma di conchiglia richiamando i temi mitologici della Polis.

The Dorian Chaise Longue is the ideal solution for a location centered on the priceless theme of relaxation

La Chaise longue Dorian è la soluzione ideale per un ambiente incentrato sul tema del prezioso relax

Aristocrat, and yet Present

Nobile e pure Attuale

Venice is far from time, and from the rest of the world, and still it is the most desirable city. Unique and enchanting, it fluctuates trough eras and cultures, slightly touched, absorbing essences, but yet remaining overwhelmingly itself.

Venezia è lontana dal tempo e dal resto del mondo, eppure è la città più desiderata. Unica ed irresistibile, fluttua attraverso epoche e culture, si fa da esse toccare e ne assorbe l'essenza, eppure rimane sempre irresistibilmente sé stessa.

Markedly Feminine,

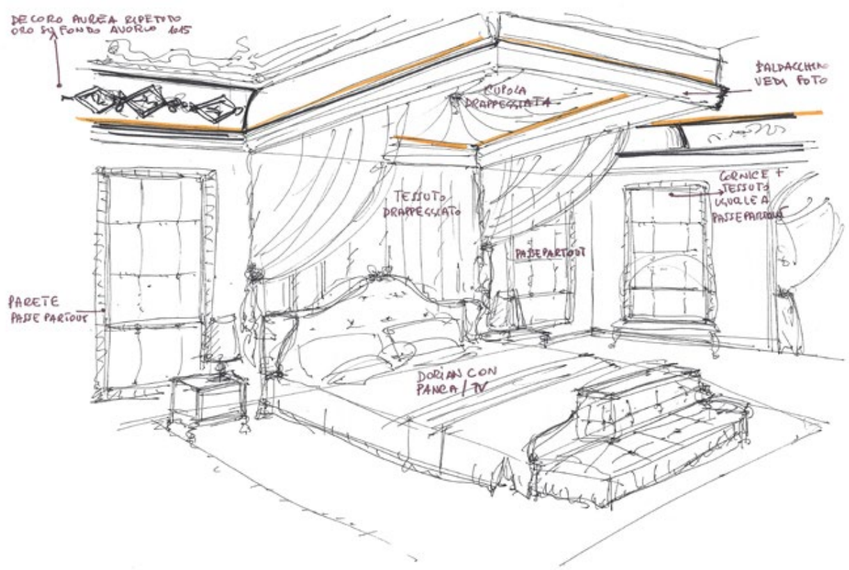
this room, intended for the guests, incarnates the romanticism essence, in what is generally known as the city of lovers.

Smaccatamente femminile,
questa camera destinata agli ospiti, incarna l'essenza del romanticismo in quella che è notoriamente la città degli innamorati.

The Alexander bed is characterized by the hand made capitonee header.
Il letto Alexander si caratterizza per il capitonnè della testata realizzato a mano.

"We required a bedroom for our friends. Usually the night area, intended to be used only in some occasions, plays a secondary role, but in this case this is a room characterized by decisively rounded lines and perfectly in line with the master bedroom"

"Abbiamo chiesto una stanza da letto per i nostri amici. Solitamente la zona notte destinata ad essere usata solo in alcune occasioni ricopre un ruolo secondario, noi in questo caso abbiamo voluto una camera perfettamente in linea con la master bedroom, perchè l'ospite per noi è sacro."



The Cecilia Vanity Table and the Princess armchair are the keys to the feminine side of this bedroom.

La toilette Cecilia e la poltrona Princess sono la chiave della femminilità di questa stanza da letto.

Floral's Triumph

The color selection has been essential, to give the location the refinement and elegance notes required in the project. Pink and Pale Green chase each other in the whole room, from the curtains to the decorative pillows of the sofa, and on the Armchairs.

Il trionfo del floreale

La scelta dei colori è stata sostanziale per dare all'ambiente quella prerogativa di delicatezza e raffinatezza richiesta dal progetto. Rosa e verde pastello si ripropongono in tutta la stanza, dai tendaggi ai cuscinetti del divano e delle poltrone.

The Picasso chaise longue and the Goya pouf are displayed in the room, maintaining the background resonance.

La Picasso chaise longue ed il pouf Goya s'inseriscono nell'ambiente mantenendo la tonalità di fondo.

The wall upper decorations repropose the Aurea pattern, under the discreet and elegant signature of the brand Bruno Zampa.

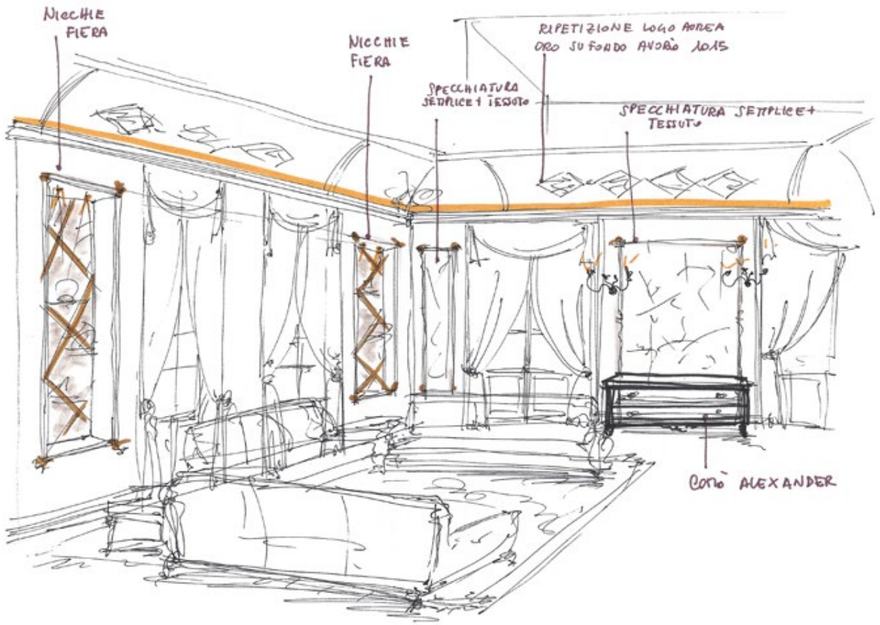
L'intarsio prezioso del pavimento si sviluppa riflettendo il decoro del soffitto. Le velette unghiate che ripropongono il disegno Aurea sono la firma discreta ed elegante del brand Bruno Zampa.

The Matilde Royal armchair recalls, in shape and finishing, the decoration on the ceiling.

La poltrona Matilde Royal richiama il decoro del soffitto sia nella forma che nelle finiture.

"A little living set into the guest bedroom is decorated by an important chandelier. The niches interrupt the wall continuity with a light and shade contrast. The area is warm, cozy, it looks out on three sides over a fascinating Calle in the heart of Venice."

Un piccolo living all'interno della stanza da letto degli ospiti è impreziosito da un lampadario molto importante. Le nicchie muovono la parete con un contrasto chiaro scuro. La zona è calda, accogliente, si affaccia su tre lati sopra un'affascinante calle nel cuore di Venezia.



"Venice is so **beautiful** that also nature donated her an infinite mirror where to reflect. Echoes loaded with mystery are heard through the Calli; it is possible to breathe the taste of the sea while walking along the bridges, in this city, a place suspended in a sort of ethernity"

"Venezia è così bella che anche la natura le ha donato uno specchio infinito su cui riflettersi. Echi carichi di mistero si odono tra le calli, si respira il sapore del mare passando tra i ponti e l'arte trova protezione ed esaltazione in un luogo sospeso in una sorta di eternità."

Los Angeles

Mansion - pag. 248 - 335

In The City Of Dreamers

Nella Città dei Sognatori

...It is here where the dreams are pursued.
...È qui che si inseguono i sogni.

The Exaltation of Velocity

"Pushing on the gas, feeling the engine's thrust make the adrenaline flow through your veins. I love to ride my cars on the track, but I find also beautiful to enjoy the breeze over Hollywod hills, easy driving toward Venice beach, with open top."

L'estasi della velocità
"Premere sull'acceleratore e sentire la spinta del motore fa scorrere adrenalina nelle vene. Con le mie auto adoro andare in pista, ma è bello anche godersi la brezza delle colline di Hollywood viaggiando senza fretta con la capote abbassata, fino a Venice Beach".

a Strong Arabic Connotation

propagates between the style elements of the European classical nature. The research for the right balance between cultures is at the base of this project. This to reflect the nature of the family who commissioned us this mansion, a villa created from scratch, with clear connections to the east.

Un deciso sapore arabeggiante si diffonde tra gli stilemi della classicità europea. La ricerca alla base di questo progetto è stata quella del giusto equilibrio tra culture, proprio per rispecchiare la natura della famiglia che ci ha incaricati di realizzare questa abitazione, una villa creata da zero, con chiari riferimenti all'oriente.

"We are a numerous family, we are of Arabic origins, but we do feel the continent influence. As young, I had the opportunity to live between Paris and London, I studied in Europe and in the old continent I absorbed part of our intellectual background that now I am transmitting to my sons. We are strongly bound to our culture, but we rather want our boys to be able to compete with different realities. Now I live here, in Los Angeles, with my wife, our children and our dog. Our eldest son plays Golf, he has great chances to become a champion, he started as a child, and the passion grew into him because his father used to take him to the club when he was only three."

"Siamo una famiglia numerosa, abbiamo origini arabe, ma avvertiamo l'influenza continentale. Da giovane ho avuto modo di vivere tra Parigi e Londra, ho studiato in Europa e dal vecchio continente ho assorbito parte delle formazione intellettuale che ora trasmetto ai miei figli. Siamo molto legati alla nostra cultura, ma vogliamo anche che i nostri ragazzi possano rapportarsi con realtà differenti. Ora vivo qui, a Los Angeles, con mia moglie, i nostri figli e un cane. Il nostro figlio maggiore gioca a golf, ha grandi possibilità di diventare un campione, ha iniziato da piccolo, la passione è nata perché suo padre ha cominciato a portarlo con sé al circolo del golf quando aveva solo tre anni."

Poetry in the Stone

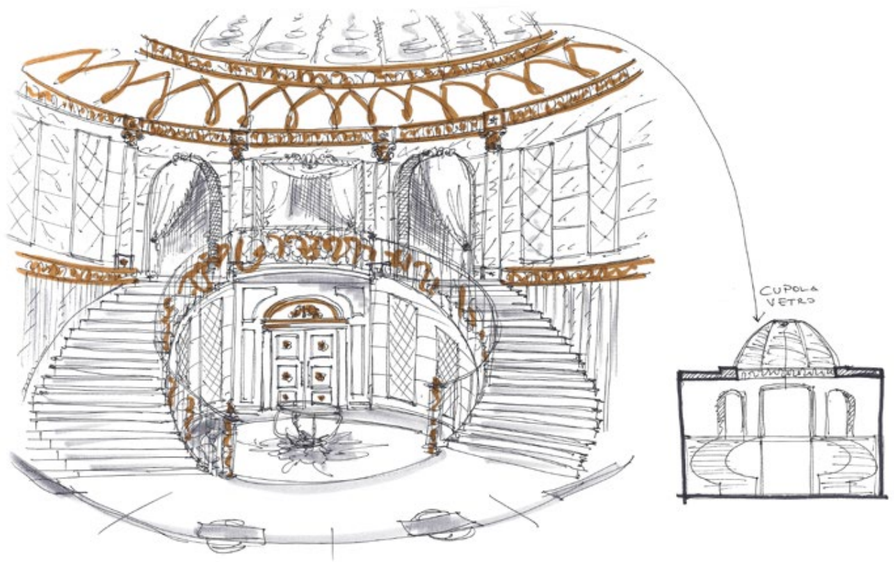
The marble writes rhymes with its veins, tells about past worlds, silently, with discretion and extreme beauty. Marfil Cream, Kaiser Brown, Portugal Yellow marble: light and dark with red hints, the matter becomes sculpture.

Poesie nella pietra
Il marmo scrive rime con le sue venature, racconta di mondi passati, in silenzio, con discrezione, ma estrema bellezza. Marmo crema marfil, kaiser brown, giallo portogallo: chiaro e scuro con accenni di rosso, la materia diventa scultura.

The Entrance Hall is notable and precious, and highlights the importance of welcoming a Guest, typical of the Arabic Culture.
L'androne è considerevole e prezioso e sottolinea l'importanza dell'accoglienza dell'ospite tipica della cultura araba.

“A wide staircase in French style leads toward the upper floor, were my private ambiances are located.”

“Una grande scalinata in stile francese porta al piano superiore ove trovano collocazione i miei ambienti privati.“

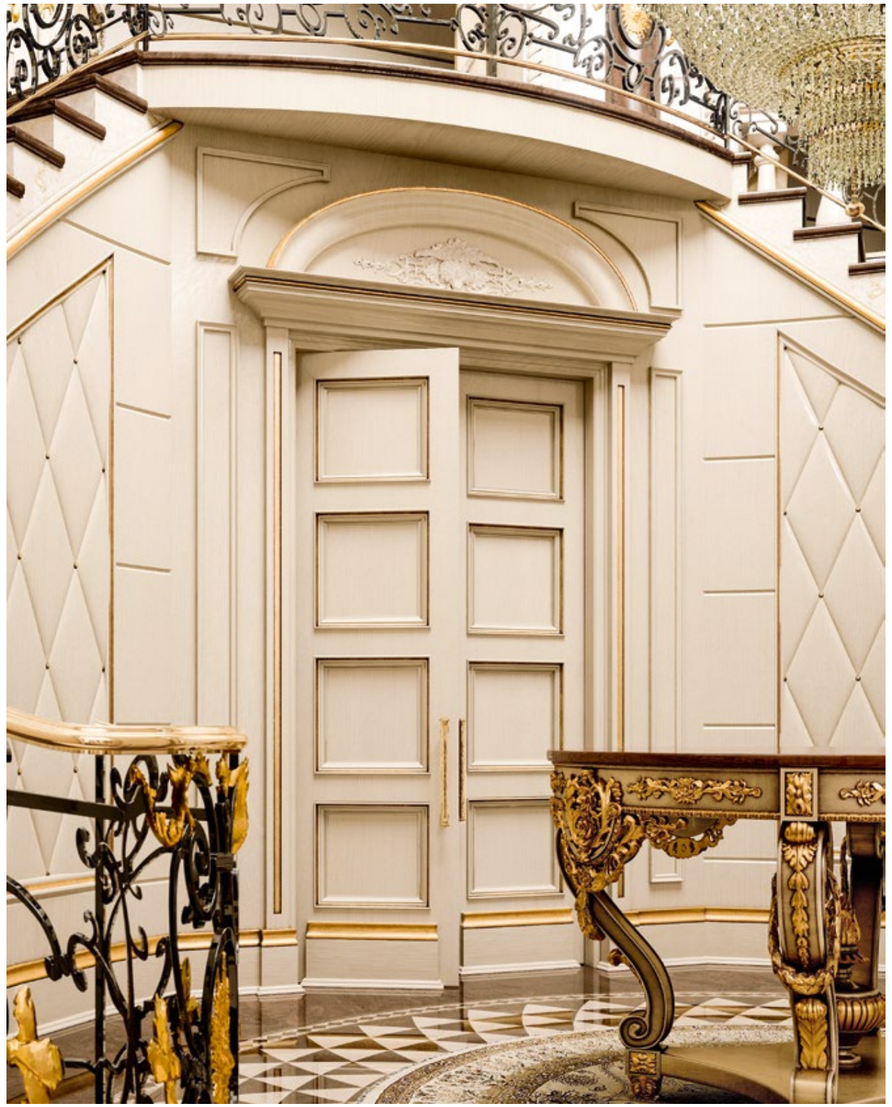


The railing recalls the 1600s French style with its gold leaf decoration, customized upon customer's specific request. The classical taste is noticeably highlighted by the staircase itself. The panelled ceiling recalls the Pantheon Dome and the large suspended chandelier, custom reconstructed for the location and with its precious crystal developing in a very ample dimension, ties visibly to the Mary Therese of Austria period.

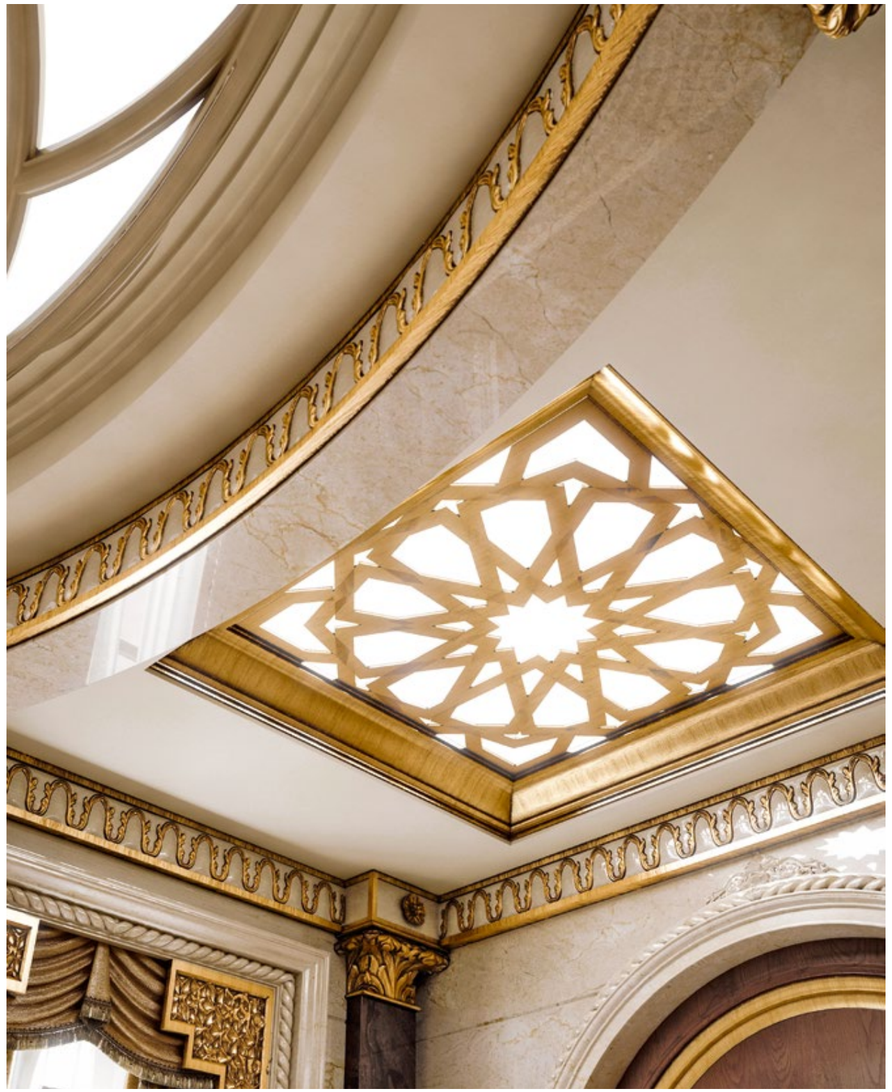
La ringhiera ripropone lo stile francese del Seicento nella decorazione a foglia oro studiata su esigenza specifica del cliente. La presenza della classicità e' sottolineata in maniera preponderante proprio attraverso la grande scalinata. Il cassettonato richiama la cupola del Pantheon e il grande lampadario sospeso si lega visibilmente al periodo di Maria Teresa d'Austria, il suo cristallo prezioso si sviluppa su una dimensione molto ampia, ricostruito su misura per l'ambiente. A completamento dell'illuminazione artificiale s'inserisce la luce naturale che filtra dalla cupola

The entrance offers a perspective vision, opening up with portals on all the other formal locations of the Villa, ambiances where the guests are welcomed and entertained.

L'ingresso offre una visione prospettica che si apre con portali a tutti gli altri ambienti formali della villa, stanze in cui gli ospiti vengono ricevuti ed intrattenuti.



The double ramp is decorated with wooden padded boiserie. The décor is completed by a renaissance's taste door.
La doppia rampa è decorata con boiserie in legno. La decorazione si conclude con una porta dal gusto rinascimentale.

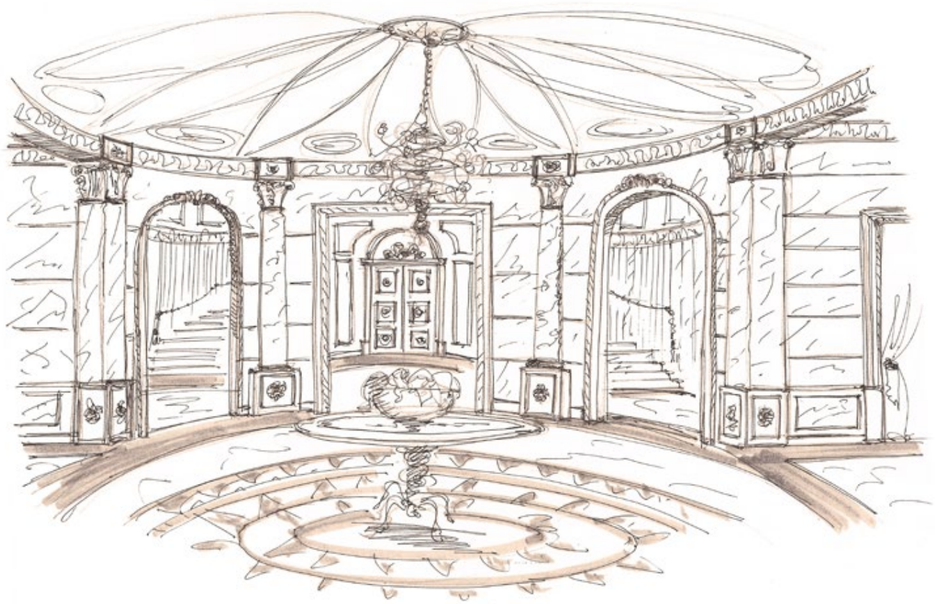


The Ginevra consolle and mirror give continuity to the style of the location, generating a note of intimacy.

La consolle e lo specchio Ginevra continuano lo stile dell'ambiente apportando una nota di intimità.

“The light coming from the shaft inundates the vestibule. To me, it is a sort of a direct contact with the air and the sky. The sunrays can filter in, and my house can be connected with the exterior, with nature and its elements.”

“Il grande pozzo di luce inonda il vestibolo. Per me è una sorta di contatto diretto con l’aria ed il cielo. I raggi del sole possono filtrare e la mia casa può entrare in connessione con l’esterno, con la natura ed i suoi elementi.”

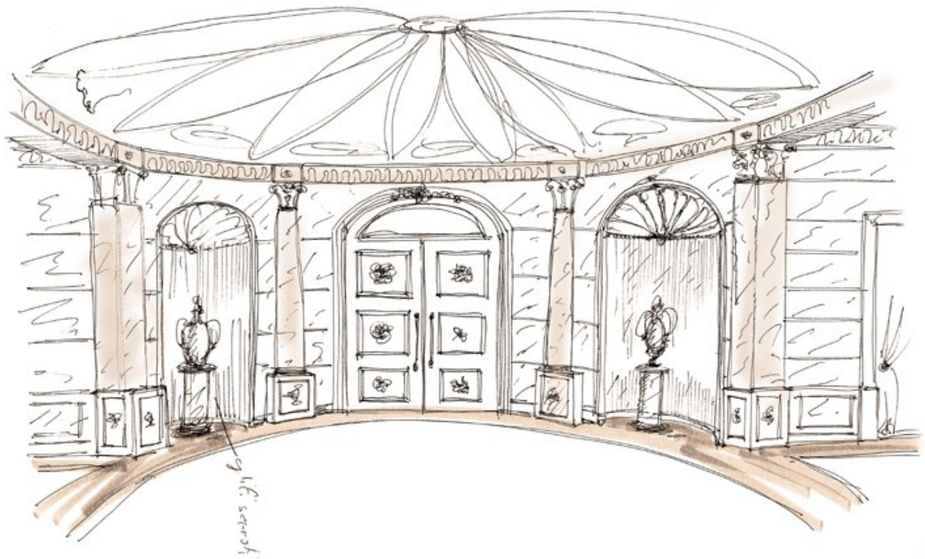


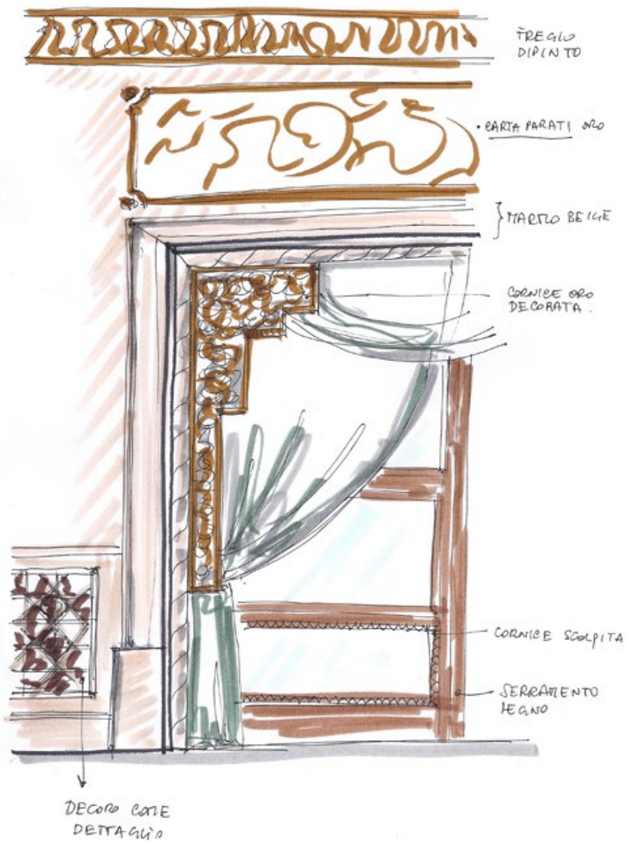
The flooring element dialogues in a masterly way with the ceiling. With the light filtering from the large window, the reflections’ dance brings out the innate preciousness of the marbles.

Gli elementi del pavimento dialogano magistralmente con il soffitto. Con la luce che filtra dalla grande finestra, la danza di riflessi esalta l’intrinseca preziosità dei marmi.

"The Company Bruno Zampa looks after the Interiors, collocating itself in the planning and interfacing with the project manager. The goal is to achieve a perfection not considered as an end to itself, but fitting in with the customer and his lifestyle. This Villa offers intercultural prompts, handled with a well considered balance."

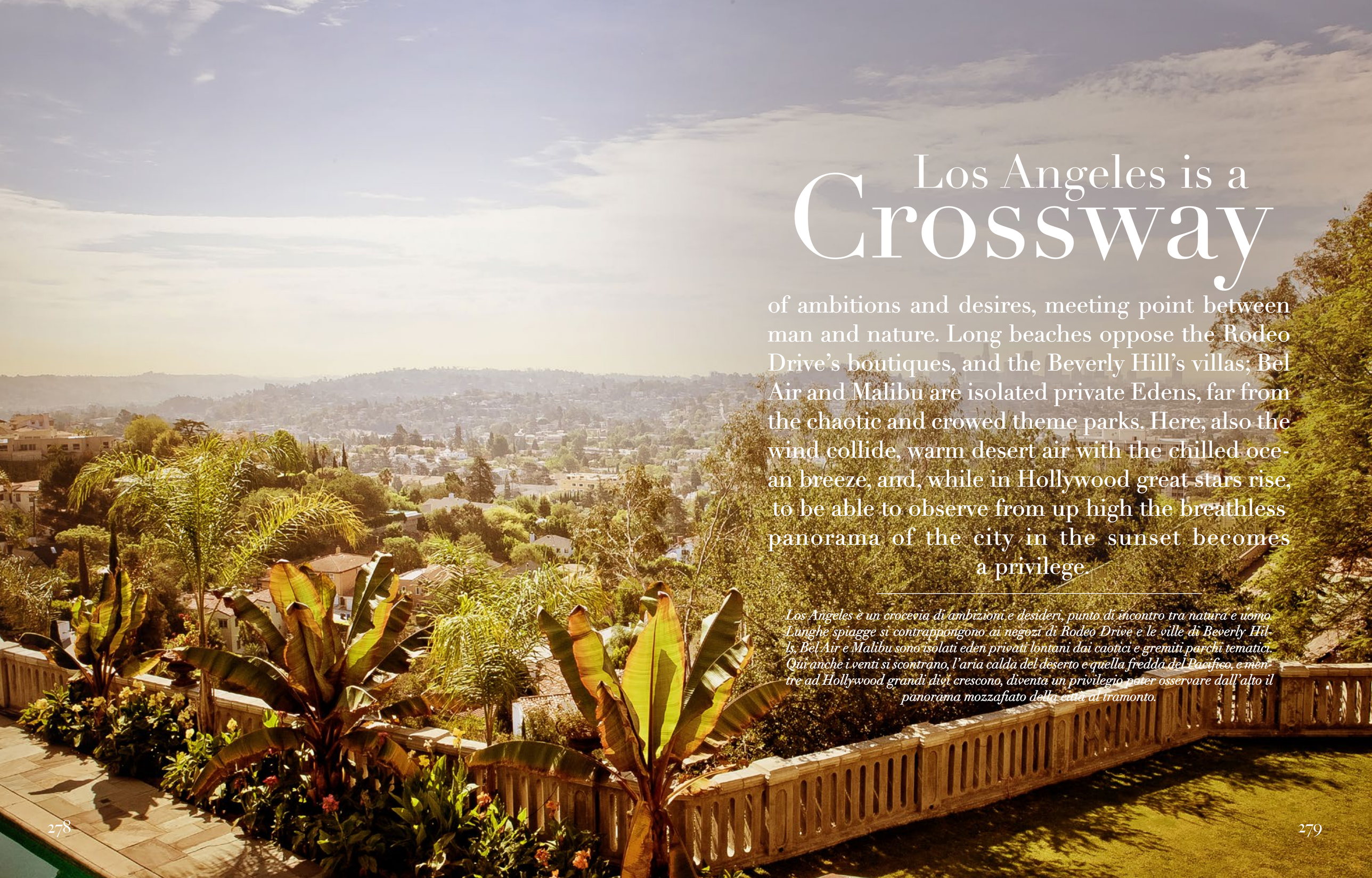
"L'azienda Bruno Zampa cura gli interni e s'inserisce nella progettualità allineandosi con il project manager. L'obiettivo è quello di giungere ad una perfezione non a sé stante, ma calzante per il cliente ed il suo stile di vita. Questa villa offre spunti di interculturalità gestiti con ponderato equilibrio."





The wooden tails of the window filter the light with no need for fabrics, an homage to the capability to handle light and shade, typical of the Arabic world.

La coda in legno della finestra filtra la luce senza ricorrere al tessuto, un omaggio all'abilità di gestire le ombre e i chiaroscuri del mondo arabo.



Los Angeles is a Crossway

of ambitions and desires, meeting point between man and nature. Long beaches oppose the Rodeo Drive's boutiques, and the Beverly Hill's villas; Bel Air and Malibu are isolated private Edens, far from the chaotic and crowed theme parks. Here, also the wind collide, warm desert air with the chilled ocean breeze, and, while in Hollywood great stars rise, to be able to observe from up high the breathless panorama of the city in the sunset becomes a privilege.

Los Angeles è un crocevia di ambizioni e desideri, punto di incontro tra natura e uomo. Lunghe spiagge si contrappongono ai negozi di Rodeo Drive e le ville di Beverly Hills, Bel Air e Malibu sono isolati eden privati lontani dai caotici e gremiti parchi tematici. Qui anche i venti si scontrano, l'aria calda del deserto e quella fredda del Pacifico, e mentre ad Hollywood grandi divi crescono, diventa un privilegio poter osservare dall'alto il panorama mozzafiato della città al tramonto.

Gold, Softness

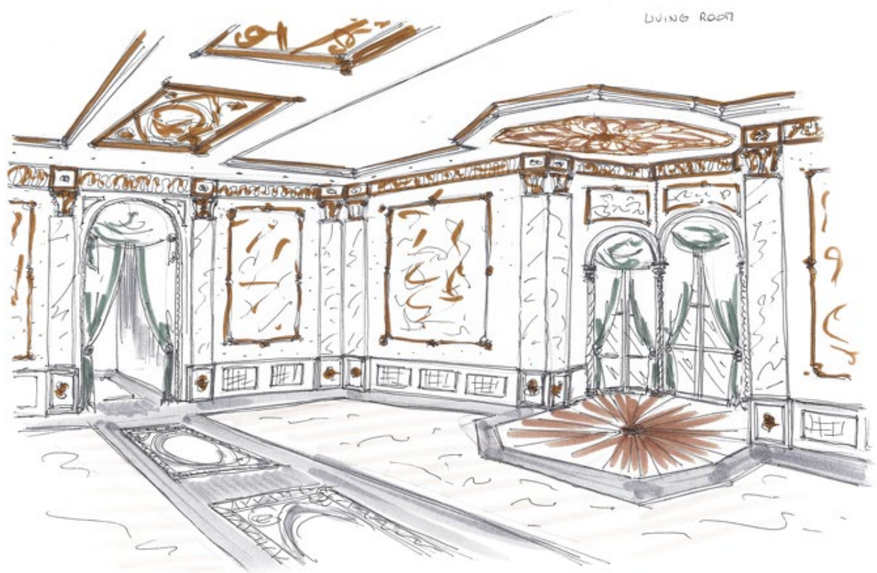
and large extensions characterize the guests dedicated area. Reaching from the Entrance way, one enters in a salon decisively magnificent, where the connections to the Family's world of origin are very strong.

Oro, morbidezza e grande respiro caratterizzano la zona dedicata agli ospiti. Arrivando dall'androne si entra in un salone decisamente sfarzoso in cui i riferimenti al mondo di origine della famiglia si fanno molto forti.

The Savoy sofa is ready to host the guests, with its comfortable seating and the soft cushions
Il divano Savoy è pronto ad accogliere gli ospiti con la sua comoda seduta ed i morbidi cuscini.

"The layout of the entire location has been studied with several drawings. The idea of project presented a sort of complexity that has been solved creating conversation areas, separated not by walls, but only with the use and the arrangement of the furnishing and by of the relations between ceiling and floor."

La disposizione dell'intero ambiente è stata studiata con numerosi schizzi. L'idea di progetto presenta una certa complessità che è stata risolta creando delle aree di conversazione separate non attraverso pareti, ma solo con l'uso e la disposizione degli arredi e dei rapporti tra soffitto e pavimenti.



The Elliot back sofa consolle is an elegant solution, intended to place fresh flowers, well suited in this ambiance.

Il mobile retrodivano Elliot è un elegante soluzione pensata per appoggiarvi fiori freschi che in un ambiente come questo non possono mai mancare.

A Glass Of Martini

Un bicchiere di Martini

" a glass of Martini, a cherished memory of the years sent in Italy; a legacy of old europe culture that I offer to my friends and guest when they come to visit me."

"Un bicchiere di Martini è un ricordo degli anni trascorsi in Italia, un retaggio della cultura della vecchia Europa che non mi dispiace offrire gli amici."

"As in the best Hotel's bars, I asked to realize a display of the best liqueurs bottles, that i collect from my worldwide journeys."

"Come per i bar dei grandi hotel ho chiesto di far realizzare una scalinata con liquori a vista, una esposizione delle migliori bottiglie che ho raccolto nei miei viaggi in giro per il mondo."

From the ceiling, the natural light descends, to converse with the flooring, and to center on the bar counter, without enclosing , or secluding it from the salon. The Café' typical stools are dressed up in a precious manner, so to perfectly match to the Villa style.

Dal soffitto si cala la luce naturale che dialogando col pavimento centra il banco bar senza chiuderlo o isolarlo dal salone. Gli sgabelli tipici da caffè sono stati vestiti in maniera preziosa, così da abbinarsi perfettamente allo stile della villa.

“The Bar Area evokes the American Style concept,with marked usage of the decoration, typical solution adopted for the American venues of the ‘20s.”

“La zona bar riprende il concetto dell’american style, con utilizzo forte della decorazione, tipica delle soluzioni adottate nei locali statunitensi degli anni ’20.”

"Sweet moments to spend in our own house, nothing is more **beautiful.** Instants that flow, in serenity, when time seems to expand in a sort of bubble suspended over the present moment."

"Dolci momenti da trascorrere a casa propria, niente è più bello. Attimi che scorrono in serenità, quando il tempo pare dilatarsi in una sorta di bolla sospesa oltre l'istante presente."

"A corner where to entertain friends, to live the metropolitan cocktail-time atmosphere; in an exclusive and cozy location, according to the precepts of our culture, that make the hospitality one of the most distinguished signs of respect."

"Una angolo dove intrattenere gli amici per vivere l'atmosfera del cocktail time metropolitano in un ambiente esclusivo ed accogliente, secondo i dettami della nostra cultura che fa dell'ospitalità uno dei massimi segni di rispetto."

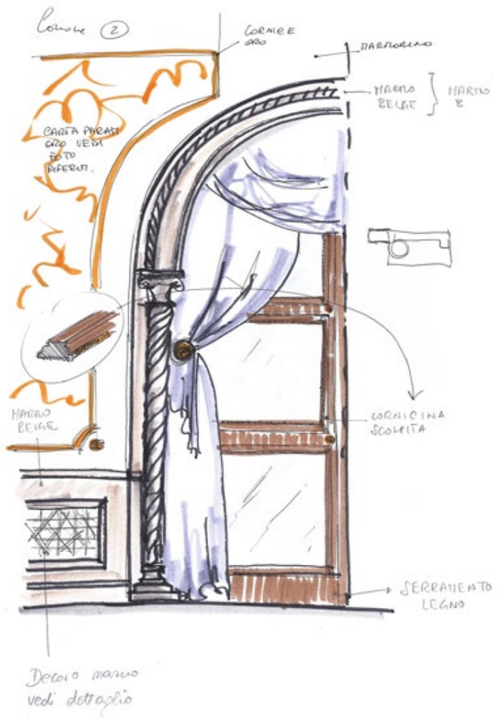
The Crystal bar counter is padded with a luxurious capitonee.
Il mobile bar Cristal è stato rivestito con prezioso capitonnè.

The bar area lighting has been carefully studied by the architects. The natural light is completed by artificial lighting, in a pleasant entertainment corner.

L'illuminazione della zona bar è stata studiata nel dettaglio dagli architetti. Illuminazione naturale e luci artificiali si completano creando un piacevole angolo d'intrattenimento.

“The three arched windows, with spiraled columns of Venetian Byzantine inspiration refer to the Venetian origin of the maker and to a world that already in the 1400s laid the basis for the cultures to merge.”

“Le tre finestre ad arco con colonne tortili di derivazione bizantino veneziana fanno riferimento all’origine veneta del produttore e ad un mondo che già nel Quattrocento aveva gettato le basi per la fusione tra culture.”

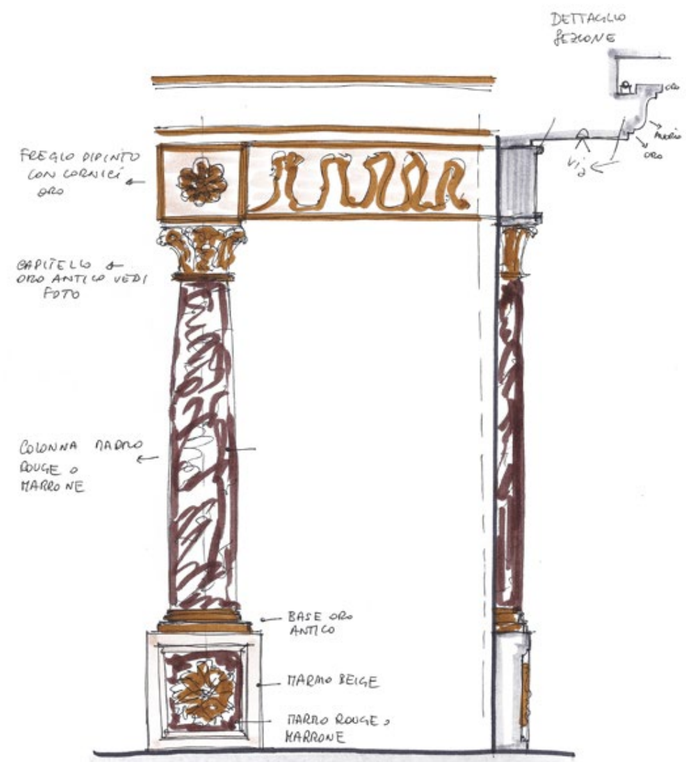


The Modigliani chairs create a corner for six guests, that , comfortably seated, can deal with important conversations

Le sedie Modigliani creano un angolo per sei ospiti che comodamente seduti, possono affrontare conversazioni importanti.

“The marble column has been inserted in the architectural setting of the room, only after an accurate planning study, focused both on the formal style and on the selection of the materials, chosen upon intrinsic value and chromatic choices.”

“La colonna in marmo è stata inserita nel contesto architettonico della stanza dopo un attento studio progettuale che ha posto attenzione sia sullo stile formale dell’elemento che sulla scelta dei materiali per valore intrinseco e cromia.”



An Area Set as if it was a Tea Room

also contained into the vast space of the guest area, it is inserted, bringing on feminine themes and tones.

Una zona predisposta come fosse una sala da the, anch'essa contenuta nel grandissimo spazio complessivo della zona ospiti, s'innesta apportando toni e temi femminili.

Above: Butterfly sofa and Ginevra sofa table

Sopra: Il divano Butterfly ed il tavolino Ginevra

The Carlos Regal armchairs generate an important color spot in the room.
Le poltrone Carlos Regal originano un importante punto colore nella stanza.

Under the California Sun

The skyscrapers, the film industry and the amusement parks are surrounded by a luxuriant farmland, where biological products are grown. The sun kisses this land, that is sometimes so tough toward men with its uncontrollable natural phenomena, and yet able to donate unique panoramas.

Sotto il sole della California

I grattacieli, l'industria cinematografica e del divertimento hanno tutto intorno una campagna rigogliosa dove vengono coltivati prodotti di agricoltura biologica. Il sole bacia questa terra che a volte per l'uomo è ostica e s'impone con fenomeni incontrollabili, ma al contempo regala panorami senza eguali.

Between East and West

We all bear in our heart our origins. As we travel, we acquire new knowledge, we enrich ourselves of an unmatchable experience. As little embroideries that embellish the man's soul, the encounters we make along our life path, trace new profiles in our personality.

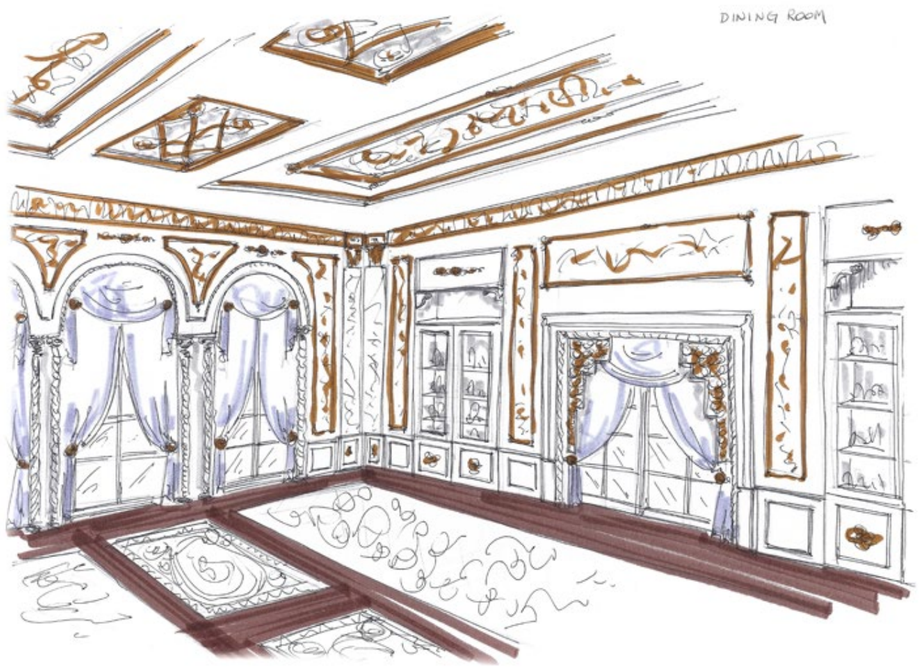
Tra oriente ed occidente
Portiamo tutti nel cuore le nostre origini. Viaggiando acquisiamo nuove conoscenze, ci arricchiamo di un bagaglio senza eguali. Come piccoli ricami che impreziosiscono l'anima dell'uomo, gli incontri che facciamo lungo il cammino della vita, tracciano nella nostra personalità nuovi contorni.

The dining area is substantially a reception hall. Round table intended for the guests flank the large central position, dedicated to the family.

La zona dining è in sostanza una sala per le cerimonie. Tavoli rotondi destinati agli ospiti fiancheggiano la grande postazione centrale riservata alla famiglia.

“The decoration on the large carpeted like marble flooring weave a reciprocity with the back lit Onyx slab on the ceiling, recalling the style of Andalusia.”

Le decorazioni sul pavimento marmoreo a grande tappeto intessono uno scambio con la lastra in onice retro illuminata sul soffitto che rievoca lo stile della terra andalusa.



In the right picture, the integrated design of the containing cabinets emerges. The whole ambience is dressed with fabric, covering the entire wall and giving an intimacy tone to the entire hall.

Nella foto a destra emerge chiaramente la progettazione integrata dei mobili contenitori. Tutto l'ambiente è vestito con un tessuto tesato a tutta parete che conferisce una nota di intimità al grande salone.

“There is a large profusion of natural light. The rooms looks almost like a portico, a winter garden opening on the ample park. This is location that majorly ties to the exterior of the villa, and to the zenith light that one can benefit only in Los Angeles.”

Vi è una grande profusione di luce naturale. La sala pare quasi un porticato , un giardino d’inverno che si apre sul grande parco. Questo è l’ambiente che maggiormente si lega all’esterno della villa, alla luce zenitale di cui solo a Los Angeles è possibile godere.

"The sky over **Los Angeles** is of an intense blue, hardly seen elsewhere. The natural lighting of this city allows to seize the light's essence and the perceptual emotions that are generated in a variable optical exchange between man and nature."

"Il cielo a Los Angeles è di un blu intenso come non se ne vedono altrove. L'illuminazione naturale di questa città consente di cogliere l'essenza della luce e le emozioni percettive da essa generate in un mutevole scambio ottico e sensoriale tra uomo e natura."

Moscow

Residential House - pag. 338 - 409

Living a Work Of Art

Vivere in una Opera d'Arte

…and the autumn sun sinks into the river, when the day fades.
…ed il sole d'autunno s'inabissa nel fiume quando cala il giorno.

We Restored a Large Location

in an historical palace in Moscow city centre, transforming it into a super-penthouse, trough a careful study of historical decorative elements, recalling to the mind and the eyes the magnificence of onetime.

Abbiamo recuperato un grande locale in un palazzo storico nel centro di Mosca trasformandolo in un super attico attraverso un attento studio di elementi storici decorativi che richiamano alla mente e agli occhi il fasto di un tempo.

The noble atmosphere of the rooms is warmed up and taken into an intimate dimension by the beautiful fireplace.

L'atmosfera nobile della stanza è riscaldata e portata in una dimensione molto intima dal bellissimo camino funzionate.

In this intervention, the Fabric's theme is very strong. The brown embroidery on the sofa presents a gradation effect, deliberately delicate, obtained on a precious satin.

Il tema del tessuto si fa molto forte in questo intervento. Il ricamo marrone sul divano presenta un effetto degradè, volutamente delicato, ottenuto su un prezioso raso.

Following Tchaikovsky's Notes

Sulle note di Tchaikovsky

Every piece tells about far away lifes, ever dormant torments, and passions, lived or dreamed. Music is the key to open up our own soul to the world, to come into contact with lives spent in other times, in other places. As a precious melody, the house tells about the soul of those who live it.

Tra le note di Tchaikovsky rittrovo me stessa
Ogni brano racconta di vite lontane, di tormenti mai sopiti e di passioni vissute o sognate. La musica è la chiave per aprire al mondo la propria anima ed entrare in contatto con vite trascorse in altri tempi ed in altri luoghi. Come una melodia preziosa, la casa racconta l'anima di chi la vive.

“I need to live into art. Painting, literature and music are like oxygen to my wife and I. We have very close friends that come to us to re-experience the cultural circles of onetime Russia, as they used to be.”

“Ho bisogno di vivere nell’arte. La pittura, la letteratura e la musica sono per me e per mia moglie come l’ossigeno. Abbiamo amici molto cari che vengono qui da noi per rivivere quelli che erano i circoli culturali della Russia di un tempo.”

Our client has a strong personality and, most of all, he is a widely read person. We tried to find a solution that could be in the meantime a home, but also an ‘artistic’ parlour. The location develop as a sort of reception hall, maintaining a sort of intimacy, open to the gathering.

Il nostro cliente ha una personalità molto forte e soprattutto una cultura assai vasta. Abbiamo cercato una soluzione che potesse fruire al contempo da abitazione, ma anche da “salotto” artistico. L’ambiente si sviluppa come una sorta di salone per ricevimenti che però mantiene una certa intimità e possibilità di raccoglimento.

Classical Emotions

To live into a classical nature, a real and sensed one, provides each man with an unique elegance and an ever recognizable uniqueness. A conscience with genuine impulses, as work of art, is intended not to lose its appeal with the years.

Classiche emozioni,
Vivere in una classicità sentita e reale regala ad ogni uomo un'eleganza unica e un'originalità sempre riconoscibile. Come un'opera d'arte è destinata a non perdere il proprio fascino col trascorrere degli anni, così è un animo dallo slancio autentico.

The capitonee' effect of the sofa, strictly handmade,
allows the furniture to express at the best its own Imperial Nature.

La lavorazione capitonnè del divano, rigorosamente artigianale,
consente al mobile di esprimere al meglio la propria matrice imperiale.

The classical design has been chromatically revised, so to match the style and taste of the modern era. The colors are no longer in contrast, but rather tone on tone, in line with the nuance of the whole salon. Above, a wooden decoration in Diamante Gold Leaf frames the ceiling, avoiding any conflict in the chromatic selections.

Il disegno classico è stato rivisto cromaticamente così da assecondare lo stile ed il gusto dell'epoca moderna. I colori non sono più a contrasto bensì tono su tono, in linea con le nuance di tutto il salone. Sopra una decorazione lignea in foglia diamante incornicia il soffitto sempre evitando contrasti nelle scelte cromatiche.

Sublimation of the Senses

The house is a mirror with memory, it defines the images in their locations, between the walls, letting them transpire slowly, to elevate them into pure essence

Sublimazione dei sensi
La casa è uno specchio che ha memoria, fissa le immagini nelle proprie stanze, tra le pareti, lasciandole traspirare un poco alla volta, elevandole a pura essenza.

A cabinet, discreet in the volume, yet sophisticated in the style, contains the bar area. Precious reflections effects descend from the Theresians' Baroque chandelier, over the open cabinet.

Un mobile discreto nell'ingombro, ma sofisticato nello stile, contiene la zona bar. Prezioso il gioco di riflessi, a mobile aperto, del sontuoso lampadario di epoca teresiana.

The ambiance architecture has been studied as a mild counterpoint, ideal frame to the work of art hanging on the walls, the real main characters of the location. Pale colors, dim lights, discreet decorations, the demi-boiserie itself develops with fabrics, that are faint in the selection of nuances.

L'architettura della sala è studiata come lieve contrappunto, ideale cornice delle opere appese alle pareti, vere protagoniste dell'ambiente. Colori chiari, luci soffuse, decorazioni discrete, la stessa mezza boiserie si sviluppa con tessuti preziosi ma sempre tenui nella nuance scelte.

"We wanted the
ideal frame
for our paintings, almost a personal art gallery where to harmoniously integrate the result of our researches'."

"Volevamo avere la cornice ideale per i nostri quadri, quasi una galleria personale in cui poter inserire armoniosamente il frutto delle nostre ricerche".

Pearl Drapperies

Gold and Coral inflamed ribbons flood the sky, the city slows down, and wear a new dress, a soft silk and star's cape cuddles the soul of a dozed off Moscow.

Drappeggi di Perla
inondano il cielo in fiammati nastri d'oro e corallo, la città rallenta e si veste di un abito nuovo, un morbido mantello di seta e stelle accarezza l'anima vellutata di una Mosca assopita.

Above, an image of the beautiful curtain with pelmet, in silk velvet. This material allows to manufacture soft and light draperies, like they were weaved in the air.

Sopra, un'immagine della bellissima tenda con mantovana in velluto di seta. Questo materiale consente di realizzare soffici e leggeri drappeggi, quasi fossero intessuti nell'aria.

Diva armchairs manufactured with viscose fabric, finished with a pressed pattern, a typical French technique, historically realized in panel.

Le due poltrone Diva, realizzate con tessuto di viscosa e finite con disegno con imprimé tipica tecnica francese storicamente eseguita a pannello.

Intoxicating Sweetness

The perfume has a complex structure and precious ingredients, and the human being recognizes into it memories and sensations. To live, feeling at home, is to immerse into familiar fragrances, immediately recognizable, that are only yours, and yours forever.

Inebriante dolcezza
Il profumo ha struttura complessa e ingredienti preziosi e l'essere umano in esso riconosce ricordi e sensazioni. Abitare sentendosi a casa è immergersi in fragranze familiari, che subito riconosci, che sono tue e solo tue e lo saranno per sempre.

Sweet Timeless Melodies

Dolci melodie senza tempo

A feeling, fluently moving between white and black, a melody that tells about loves and desires ever ended, as the score trapped them, donating them the gift of eternity.

Un sentimento che si muove fluido tra il bianco e il nero, una melodia che racconta di amori e desideri mai finiti, come se lo spartito li avesse imprigionati donandogli il dono dell'eternità.

“A Grand Piano, I do not ask for more. Music is an universal language, it balances mind and body, passing through the heart, spreading the passion, the vital energy. It lifts man up, from being mortal, and as long as it lasts, assure us we are alive”.

“Un pianoforte a coda, non chiedo altro. La musica è un linguaggio universale, tiene in equilibrio mente e corpo passando dal cuore e portando in circolo la passione, l’energia vitale. Innalza l’uomo dal suo essere mortale, finché permane ci dice con certezza che siamo vivi”.

K.KAWAI

Fragile and essential Beauty

A dive into culture, an escape from reality, that, with its rhythms, deprives us of our senses. Grace ad Fascination, in words to read, in paintings to admire, in compositions to listen to.

Fragile ed indispensabile bellezza
Un'immersione nella cultura, una fuga dalla realtà che con i suoi ritmi ci priva dei nostri sensi. Grazia ed incanto nelle parole da leggere, nei dipinti da osservare, nelle composizioni da ascoltare. La bellezza ci circonda e noi a volte serriamo il cuore.

“The Music has undertones

that cannot be seen or touched,
yet able to be transmitted ad a contagious emotion,
passing from the heart of the player, to the soul
of he who listens: to me, this is magic.”

*“La musica ha sfumature che non si possono vedere o toccare,
ma che si possono trasmettere come un’emozione contagiosa,
passando dall’anima di chi suona al cuore di chi ascolta:
questa per me è magia.”*

*The Isabella bench,
manufactured in soft silk, presents a wide Damasco pattern recalling the theme of the main living area.*

*La panca Isabella, realizzata in morbida seta ricamata,
presenta un motivo di Damasco che richiama il tema del salotto principale.*

"We looked for the perfect harmony between man and house: a safe refuge, a rare gem, a comfortable private space. To live into an artifice cannot generate any intimacy, we wanted a residence, originally of our own, and we got it".

"Abbiamo cercato la perfetta sintonia tra uomo e casa: un rifugio sicuro, una perla rara, un confortevole spazio privato. Vivere in un artificio non può generare alcuna intimità, volevamo un'abitazione autenticamente nostra e l'abbiamo avuta".

In this project we aimed to curvy lines, to airy rooms, without exaggerating , without triggering redundancies into the décor. On the other hand, we pushed our research of fabrics and finishing, selecting personalized valuable solutions in the making, and paying the right importance to the nuances and to the restoration of the original pieces.

In questo progetto abbiamo puntato molto sulla dolcezza delle forme, sull'ariosità delle stanze, senza esagerare mai, senza innescare ridondanze nell'arredo. Abbiamo piuttosto spinto molto la ricerca nell'ambito dei tessuti e delle finiture, scegliendo soluzioni personalizzate di valore nella lavorazione e nei materiali, abbiamo dato importanza alla scelta dei colori e al recupero di pezzi originali.

The pull-up leather treatment characterize this sofa. This technique is carried out by expert upholsterers, who pull manually the leather. The applied tension generates the color marks that identify this sophisticated work process. Very peculiar, the patchwork carpet is obtained from antique carpets, cut evenly according to the pattern.

Questo divano si caratterizza per la lavorazione della pelle pull-up. Questa tecnica viene eseguita da esperti tappezzieri che tirano a mano la pelle. È proprio da questa tensione che derivano le "macchie" di colore che rendono riconoscibile questo sofisticato processo lavorativo. Molto particolare il tappeto patchwork ottenuto unendo parti di antichi tappeti tagliati uniformemente al disegno.

Crystal Cascades

The sunrays peek into, flooding with light the salons, as in a sumptuous ball room of mid 1800's. The large windows filters in the natural beams of light, mirroring on the clear hearts

Cascate di cristalli
Inondando di luce i grandi saloni, come in una fastosa sala da ballo di metà 800, i raggi del sole fanno capolino. Le grandi finestre lasciano filtrare i fasci di luce naturale che si specchiano sui limpidi cuori.

"We have a library rich with volumes; going in and coming out from stories and lifes is exciting. To find a fascinating book is like to find a time door, half-closed, and glancing in, unseen. The paper is an instrument who retains an unmatchable charm, even in our technological era. Opening a book, touching the pages, browsing through them, the tactile experience has a noticeable relevance".

"Abbiamo una biblioteca ricchissima di volumi, entrare ed uscire da storie e vite è affascinante. Trovare un libro che appassiona è come trovare socchiusa la porta sul tempo e fermarsi a dare un'occhiata senza essere visti. La carta è uno strumento che mantiene un fascino impareggiabile, anche in quest'epoca fatta di tecnologia. Aprire un libro, toccare le pagine e sfogliarle, l'esperienza anche tattile ha una rilevanza notevole".

The classical lacquered wooden door has been re-designed on the houses' originals. As for other elements, we aimed to gather the original pieces, re-proposing them with our company's personal interpretation.

La porta classica in legno laccato scuro è stata ridisegnata su quelle originali dell'abitazione. Come per altri elementi, si è puntato a riprendere i pezzi originali riproponendoli con interpretazioni personali dell'azienda.

A little Relax area

dedicated to rest and reading, is completed with a refined dormeuse. Idyll between painted and real panoramas. The look can go by, dismantling the boundaries of time, between a metropolitan, hyper technological Moscow, and a Moscow more historical and luxurious, like the one that is easily recognizable on the wall displayed paintings.

Una piccola zona relax dedicata al riposo e alla lettura si completa di una dormeuse raffinata. Idillio tra panorami dipinti e reali. Lo sguardo può scorrere, abbattendo in confini del tempo, tra una Mosca metropolitana ed iper tecnologica e una Mosca storica e sfarzosa, come quella che è facile riconoscere nei grandi quadri alle pareti.

A corner intended for pleasant conversations. The structure of the ambiance maintains the basic intimate inclination creating small areas able to grant discretion to the guests.

Un angolo riservato a piacevoli conversazioni. La struttura dell'ambiente mantiene la vocazione intimistica di fondo, creando piccole aree, in grado di garantire riservatezza agli ospiti.

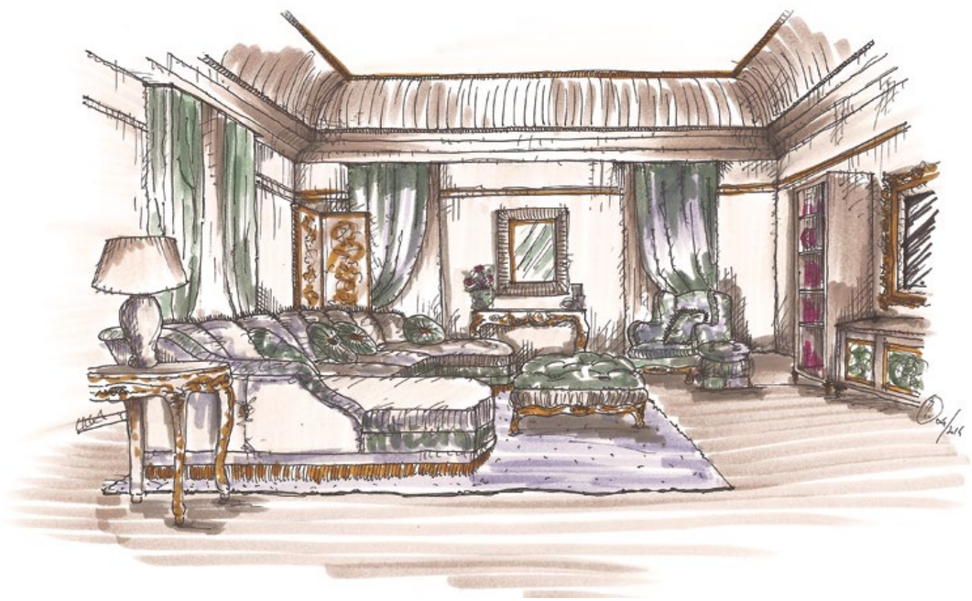
Harmonies In the Air

Silk Jaquard, embellished by the peculiar theme of the Lotus flower, makes the air tremble with pleasant feminine notes

Armonie nell'aria
Jacquard di seta impreziosito dal particolare tema del fiore di loto fa vibrare nell'aria soavi note di femminilità.

"The soft tones have been suggested to give a feminine style to the room. The screen, the flowery embroidery, the soft color tones, the sleek legs of the round table, the artisanal carvings, the use of pillows, all transmit the idea of softness, each element being in harmony with the soul and taste of the lady of the house".

"I toni pastello ci sono stati suggeriti per lasciare alla sala un taglio dal sapore femminile. Il paravento, il ricamo floreale, i toni di colore delicati, le sottili gambe del tavolino rotondo, gli intagli artigianali, l'uso dei cuscini che trasmettono il concetto di morbidezza, ogni elemento è in sintonia con l'anima ed il gusto della signora di casa".



The TV screen is decorated and enriched by the leaf decorated carvings of the frame. The light becomes delicate, to softly light up the twin elements library, packed with volumes of Theatre masterpieces

La televisione è impreziosita dall'intaglio in foglia della cornice. La luce si fa delicata a illuminare dolcemente le grandi opere del teatro che affollano la libreria sviluppata in due elementi.

The TV corner maintains all its majesty, framing the screen as it was a painting.
L'angolo tv mantiene tutta la sua maestosità, incorniciando lo schermo quasi fosse una tavola dipinta.

"I thought **carefully** to what I wanted, and I paid the same importance to the selection of the one I will interface with, for the decoration of a location as important as the house. We own other houses, in other countries, but certainly this is the most important, Moscow is my hometown, here I really feel at home. For this reason I selected Bruno Zampa, an entity with a notable family business history. To know that they follow from a long time customers with great passion, and that they grew in this productive context, gave me self assurance. It was my winning move."

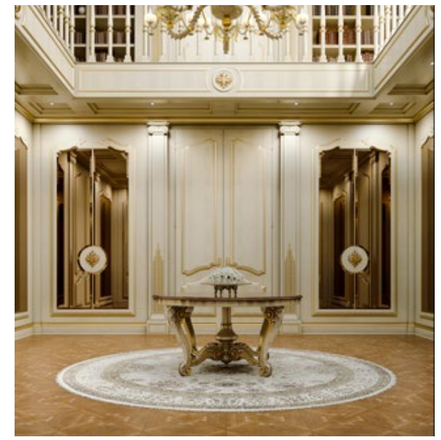
"Ho pensato molto bene a quello che volevo e altrettanto peso ho dato alla scelta del mio interlocutore per l'arredo di un luogo tanto importante. Disponiamo di abitazioni in altri Paesi, ma certamente questa è la più importante perché Mosca è la mia città natale, qui sono davvero a casa mia. Ho scelto l'azienda Bruno Zampa, una realtà che ha alle spalle una storia familiare d'impresa importante e segue i clienti con grande passione."

Summary

Sommario

Paris

France



Hall pag. 26

Living pag. 42

Kitchen pag. 70

Master Bedroom pag. 88

Project / Progetto:

Apartment Realization / Realizzazione Appartamento

Immersed in the green of an historical and yet magical Paris, the cassical interpretation of a large apartment in a contemporary citizen's setting. Extensive locations oppose more secluded rooms, slowly revealed through a dreamy path, made of warm woods, precious fabrics and elegant decorations.

Immersa nel verde di una storica quanto magica Parigi, l'interpretazione classica di un grande appartamento in un contesto cittadino contemporaneo. Ambienti dal gran respiro si contrappongono a stanze più celate e rivelate poco a poco in un meraviglioso percorso fatto di caldi legni, tessuti preziosi ed eleganti decorazioni.

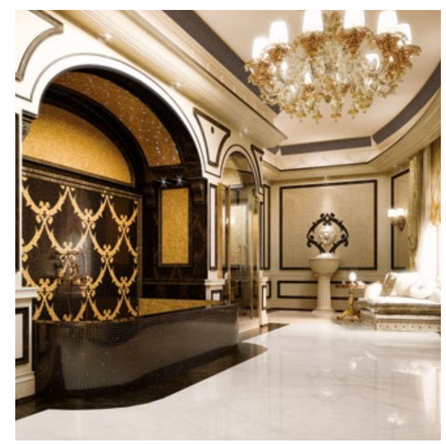
Venice

Italy

Private Office pag. 152

Living pag. 170

Master Bedroom pag. 186



Bathroom pag. 210

Project / Progetto:

Apartment Restructuration / Ristrutturazione Appartamento

A skillful restoration of an historical palace, and an attentive study of the interior design reestablish the antique venetian magnificence in a context equipped with all the mod cons. A triumph of precious fabrics in a joyful and embracing setting, a just unlocked chest.

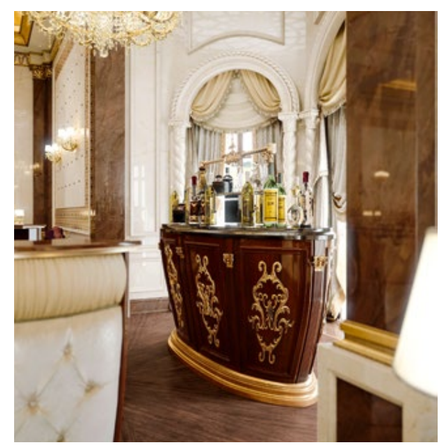
Un sapiente restauro di un palazzo storico e un attento studio dell'interior design restituisce gli antichi fasti veneziani in un contesto dotato di tutti i comfort attuali. Un trionfo di tessuti preziosi in un ambiente celio ed avvolgente, uno scrigno appena schiuso

Los Angeles

U.S.A.

Hall pag. 258

Living pag. 282



Bar pag. 292

Dining pag. 322

Project / Progetto:

Mansion Realization / Realizzazione Villa

A large mansion on the hills overlooking Los Angeles, where the arabic citations cleverly melt with the western taste and style. Precious marbles as main characters of a novel, made of elegance and majesty.

Una grande mansion sulle colline di Los Angeles ove le citazioni arabe si fondono abilmente con il gusto e lo stile occidentale. Marmi preziosi come grandi protagonisti di un racconto fatto di eleganza e maestosità.

Moscow

Russia

Living pag. 340

Piano Room pag. 374

Living pag. 384

Living pag. 400

Project / Progetto:

Apartment Restructuration / Ristrutturazione Appartamento

A restored attic in an historical palace, where the fabric is the main theme, from the walls to the soft furniture. A location for meetings and receptions, precious and also welcoming, formal but never flamboyant, where to accommodate to have friendly conversations, and musical soirees.

Un attico recuperato in un palazzo storico, dove il tessuto è protagonista, dalle pareti agli imbottiti. Un ambiente per incontri e ricevimenti, prezioso ma anche accogliente, formale ma mai ostentato, dove accomodarsi per conviviali conversazioni e serate musicali.

Credits:

We are grateful to all those who made this book possible.
Grazie a tutti coloro che hanno reso possibile la realizzazione di questo volume.

Dream, Passion and Creativity / Sogno, Passione e Creatività:

Laura Zampa
Arch. Matteo De Stefani
Arch. Laura Santinelli
Eleonora Favalli

Photography, graphic Project and Visual / Fotografie, Progetto Grafico e Visione:
David Bertoli / Frank Cianuro

Interviews by / Interviste di:
Eleonora Negri

Translation by / Traduzione di:
Marco Artosin

Special Thanks to / Un grazie speciale a:

All the collaborators, the partners and the artisans who contributed with their enthusiam and professionality.

Tutti i collaboratori, i partners e gli artigiani che hanno contribuito con il loro entusiasmo e la loro professionalità.

Bruno Zampa Company:

Via Crosaron, 23
37053 Cerea, Verona, Italy

Phone +39 0442 80 594 / +39 0442 80 782
Fax +39 0442 32 95 34

Bruno Zampa Showroom:

Via Calcara, 68/70
37053 Cerea, Verona, Italy

Phone +39 0442 32 92 56

www.brunozampa.it
info@brunozampa.it